

# Granby a dépassé les \$29 millions

BUR. DEP. LEGAL DEPT.  
PÉRIODIQUES BIBL. NAT  
1700 ST DENIS  
MONTRÉAL L6C  
H2X 3K6

## La construction en 1979

par Ginette LAURIN  
GRANBY — \$29.072.436. Voilà un chiffre que M. Yvon Campbell, inspecteur en chef des bâtiments à la ville de Granby, a pris grand plaisir à faire connaître dans son rapport de construction 1979, hier soir, lors d'une conférence de presse, organisée par les autorités municipales afin de rappeler toutes les grandes réalisations de Granby au cours de la dernière année.

\$29.072.436 comparative-  
ment à \$25.638.159 en 1978.

Voilà des chiffres qui ont également fait dire au maire Paul-O. Trépanier que tout est encore possible à Granby en "cette période supposément difficile. Possible d'avancer, possible aussi de progresser", selon lui.  
Et cette progression a surtout été remarquée dans le secteur résidentiel qui a connu une "popularité incontestable" au dire même de M. Campbell, avec une émission de 194 permis comprenant 351 logements et totalisant \$8.948.700. De ce nombre de permis, 166 ont été donnés pour la construction de rési-

dences unifamiliales (\$5.995.900) "malgré l'augmentation constante du coût de revient de ce type d'habitation" a indiqué M. Campbell.

L'évolution constante du secteur industriel a permis aussi à la ville de Granby d'atteindre ce nouveau sommet, battant d'année en année ses propres records. Ce sommet sans précédent en 1979 a totalisé dans ce domaine \$12.127.192, comptant 20 permis de construction et d'agrandissement d'usines. La Coopérative agricole,



Yvon CAMPBELL  
inspecteur en chef des bâti-  
ments à la ville de Granby.

Paul Martin Inc. Alcan du Canada, M.T.C. Ltée, Centre Inc., Fonderie Tétréault sont autant de projets de constructions nouvelles qui ont donné un montant de \$10.142.000. Les agrandissements de Promecam, Plastalène, G.M. Plastics, Klockner Moeller et de 10 autres industries ont porté, quant à elles, le total à \$12.127.192, s'élevant à \$1.985.192.

Les institutions ont apporté une contribution certaine, six permis ayant été émis pour une somme de \$2.105.800. Ces institutions sont notamment le centre

d'accueil Marie-Berthe Couture, l'agrandissement de l'hôtel de ville de Granby, la construction de l'église de la Pentecôte, etc.

Des 883 permis émis, 12 l'ont été pour des piscines privées (\$46.600), 640 pour des agrandissements, réparations et améliorations diverses (\$4.773.644) et 11 pour le secteur commercial (\$1.070.500).

"Nous avions cru que notre municipalité avait atteint en 1978 un sommet infranchissable. L'année 1979 a voulu nous prouver le con-

traire" a finalement fait savoir M. Campbell qui a mentionné qu'une réussite semblable est le fruit d'une organisation très bien structurée qui permet une mise en application équitable des règlements de construction et de zonage.

Et si on ajoute, enfin, aux \$29.072.436 de la ville de Granby les quelque \$10 millions du Canton, on totalise un montant de \$40 millions ou presque. A ce rythme, un livre pourrait, certes, être écrit sur les bâtisseurs de Granby.

### AUJOURD'HUI

221e jour  
de fermeture  
de la  
piscine MINER

# La Voix de l'Est

VOL. 44 — NO 176

GRANBY, MARDI 22 JANVIER 1980

Livraison domicile \$1.60 par semaine  
Semaine: 25 cents-Samedi: 50 cents

Le sourire  
matinal

Le syndicalisme, c'est comme la  
rougeole, c'est quand on est  
enfant qu'on l'attrape.

IMMEUBLES  
Beauty  
REALTIES

919

## Deux facteurs ont amené les conservateurs au pouvoir:

— une révolte de la classe moyenne  
— réaction négative envers Trudeau

TORONTO (PC) — D'après une étude de l'université York, la victoire des conservateurs à l'élection de mai dernier s'explique "autant par une révolte de la classe moyenne et aisée que par une réaction négative à l'égard de Pierre Trudeau".

L'étude, qui est basée sur les réponses de 650 citoyens de la région de Toronto, attribue également le succès des conservateurs à leur habileté à attirer les indécis et à convertir les partisans des autres partis.

Des personnes interrogées, seulement 25 pour cent se sont dites conservatrices, 41 pour cent libérales et 16 pour cent néo-démocrates.

Pourtant, à l'élection, le Parti conservateur a reçu 42 pour cent des vo-

tes à Toronto, le Parti libéral 38 pour cent et le Nouveau parti démocratique 20 pour cent.

Selon l'étude, le plan de déductibilité des intérêts hypothécaires du PC a exercé un grand attrait sur l'électorat.

### Revenus

Le revenu annuel moyen des personnes interrogées s'élève à \$22.650, mais celui des partisans conservateurs de longue date atteint \$27.650 et celui des récents partisans conservateurs est de \$27.000.

Soixante-dix pour cent des vieux conservateurs et 75 pour cent des nouveaux possèdent leur maison, comparativement à 60 pour cent chez les partisans des autres partis.

L'étude a fait voir que les conservateurs étaient généralement opposés à l'utilisation du système fiscal pour réduire le fossé entre les riches et les pauvres au Canada, contrairement aux partisans des autres partis.

Les conservateurs, de plus, ne favorisent pas beaucoup l'intervention de l'Etat dans l'économie. Seulement 12 pour cent d'entre eux approuvent l'intervention du gouvernement dans des industries comme le transport et l'énergie, contre 33 pour cent chez les libéraux et 30 pour cent chez les néo-démocrates.

Par ailleurs, 68 pour cent des conservateurs croient que le gouvernement devrait légiférer pour régulariser la production de l'énergie, au re-

gard de 71 pour des libéraux et 73 pour cent des néo-démocrates.

Selon l'étude, l'échec du gouvernement conservateur de reconnaître que même ses partisans considéraient l'énergie comme un cas spécial nécessitant l'intervention gouvernementale a créé la confusion dans la position à prendre relativement à Pétro-Canada.

Cela, ajouté à d'autres changements de politique, a donné l'impression que le premier ministre Clark était un leader indécis.

"La plate-forme conservatrice est capable d'attirer les électeurs de la classe moyenne et aisée qui désirent un dégrèvement d'impôt pour leur maison et moins d'intervention du gouvernement dans leur vie."

## Tout comme Bobby Clarke



Photo Marcel Robillard

Le petit Eric Langevin, de Saint-Paul, est un friand de hockey. D'âge pee-wee, il évolue également avec la formation bantam de sa municipalité, qui a d'ailleurs connu l'élimination dimanche, au tournoi national de Granby. Mais ce qui rapproche Eric du fameux Bobby Clarke, des Flyers de Philadelphie, c'est qu'il souffre de la même maladie: le diabète. Bernard Brodeur a rencontré cette jeune étoile qui rêve à la ligue Nationale de hockey.

— A lire en page 7

## LES ÉLECTIONS

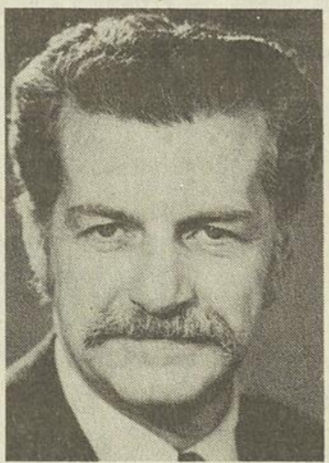
— Page 5

### L'épuration des eaux: ça vient tranquillement

GRANBY (GL) — Le ministre Marcel Léger sera à Granby le jeudi 24 janvier, à compter de 15 heures, afin de signer avec la ville de Granby, le fameux protocole d'entente sur l'épuration des eaux de la Yamaska.

Cette entente comprend la construction d'une usine d'épuration. Toutefois, le maire Paul-O. Trépanier a été très peu loquace sur le sujet, préférant laisser au ministre Léger le soin d'en dévoiler les grandes lignes, lors de son passage dans la municipalité.

Cette signature est attendue depuis fort longtemps, soit depuis au moins deux ans.



Marcel LÉGER

## La météo

Nuageux avec faible neige débutant à la mi-journée, max. moins 6. Mercredi: venteux et froid.

PHARMESCOMPTE  
JEAN COUTU

168, rue PRINCIPALE, Granby — 372-8666  
Ouvert tous les jours jusqu'à 22h. exc. sam. et dim. 21h.

## Pas question à Waterloo d'abaisser l'âge d'admission à l'école

— Page 2

## Cette neige tant désirée...

par Jacqueline de BRUYCKER

Vraiment pas normal, cet hiver qui a viré de l'oeil avant même d'avoir pris vigueur. Qui aurait cru ça de lui? Qui aurait cru que pour s'en venir, il aurait pris le chemin des écoliers et qu'au lieu d'être fidèle au rendez-vous, il se soit mis à fracasser tous les records?

Vraiment pas normal qu'à Dorval, il ne soit tombé du 1er au 15 janvier que deux centimètres de neige. Le service des recherches du centre des prévisions du Québec y voit là un fait sans précédent dans les annales météorologiques de Montréal, qui remontent pourtant jusqu'en 1871.

Selon ce service de recherches, l'ancienne marque datait de 100 ans alors qu'en 1880, Montréal n'avait, dans la période du 1er au 15 janvier, reçu que 3,3 cm.

Mais Janvier n'est pas le seul à s'être

si mal comporté envers les amateurs de plaisirs d'hiver, puisque, cet hiver, il n'était tombé à Dorval, en date du 15 janvier, que 23,7 cm de neige, l'ancien record était de 48,3 cm et il avait été établi en 1957-1958. Les précipitations de neige enregistrées dans la région métropolitaine ne représentent que 22% des 108,5 cm de neige reçue normalement à pareille époque.

A Sherbrooke, le service des recherches d'Environnement Canada établit la quantité de neige tombée à 47,3 cm alors que la normale est de 123,9 cm. Dans les Cantons de l'Est, le record est de 46,2 cm et il date de l'hiver 1939-1940.

Si ma voisine continue à soutenir mordicus que tout ça, c'est la faute à la bombe atomique et aux fusées qu'on envoie se ballader dans l'espace, les météorologistes pensent, quant à eux, que ces anomalies climatiques sont dues à l'absence d'air très froid sur l'est du Canada ainsi

qu'à l'orientation des vents en altitude, qui disent-ils, ne favorisent pas la formation et le passage sur le sud du Québec de ces grosses tempêtes de neige qui caractérisent nos hivers québécois.

Pour ne pas être en reste, les températures suivent le mouvement et grimpent allégrement de 1,5 à 2,5 degrés celsius de plus que la normale.

Privés de leur seconde patrie qui est l'hiver pétri de blanc, les Québécois deviennent à quelques exceptions près, bougonneux, il y en a qui sont privés de loisirs, d'autres de leur gagne-pain, mais ce n'est pas tout, car, dit-on, l'absence de neige contribue à rendre les enfants plus agressifs que jamais. Ca, plus d'une mère de famille s'en doutait déjà.

Que faire? Prendre son mal en patience, elle finira bien par arriver, cette neige quand elle aura fini de déconcerter les météorologistes.



Photo Serges Ruel

Il faut que ce soit un hiver bien spécial pour qu'en janvier le golf Granby-St-Paul laisse encore ses voitures parcourir le terrain sans "pneus à neige"...

## Un accident provoque un accouchement...

COWANSVILLE (GT) — Une résidente de West Brome, qui devait accoucher dans une dizaine de jours, risque fort de donner naissance à son enfant prématurément, suite à un accident de la circulation survenu vers 9 heures, lundi, à Cowansville.

Mme Réjean Lamontagne, qui accompagnait son mari dans une Ford 1980 au moment de l'accident, s'en est tirée avec des fractures aux côtes et des contusions, sans oublier un accouchement prématuré. A l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, où elle a été conduite, il était en effet question qu'elle accouche dès hier ou aujourd'hui.

L'accident, survenu à l'intersection du boulevard Jean-Jacques Bertrand et de la

rue Sud, a fait deux autres blessés, soit les conducteurs des véhicules impliqués: M. Lamontagne et M. Jean-Guy Bellavance, de Cowansville. Tous deux ont également été conduits à l'hôpital BMP, souffrant surtout de blessures à la tête.

Selon les premières constatations, un des véhicules impliqués aurait brûlé un feu rouge. Le sergent Jules Waltz, de la Sûreté municipale de Cowansville, a effectué les constatations d'usage.

## Waterloo refuse d'abaisser l'âge d'admission à l'école

WATERLOO (FB) — La Commission scolaire de Waterloo n'appuiera les démarches entreprises en vue de faire modifier l'âge légal d'admission à l'école et ce tant au niveau de la première année que de la maternelle.

Une résolution en ce sens a été adoptée lors de la dernière assemblée du conseil des commissaires pour faire suite à une demande formulée par la Commission scolaire Ste-Croix.

Celle-ci avait en effet adopté en novembre 1979 une résolution demandant que l'âge légal d'admission, qui est actuellement de six ans révolus au 1er octobre soit reporté au 1er janvier; le même

principe s'appliquant à la maternelle où l'âge d'admission est cinq ans.

### Motifs

Le directeur général de la Commission scolaire de Waterloo, M. Arthur Hébert, a expliqué que la position de l'organisme était basée sur plusieurs motifs.

Ainsi, selon M. Hébert, il ne serait pas dans le bien des élèves qu'ils fassent leur arrivée trop tôt au niveau secondaire, compte tenu du fait qu'ils sont appelés à effectuer leur choix de cours, en vue d'une éventuelle carrière, de manière assez rapide.

Il a aussi signalé que les étudiants ne peuvent avoir accès au marché du travail avant l'âge de 16 ans et qu'il ne serait pas bon qu'ils complètent leurs études secondaires avant de pouvoir occuper sur le marché du travail.

Il a aussi mentionné que l'application de cette mesure aurait pour effet d'augmenter d'environ 25% le nombre d'élèves et ce, pour une seule année et qu'il faudrait en conséquence prévoir l'achat d'équipement, l'engagement de professeurs et l'utilisation des locaux additionnels.

Cependant, au cours de l'année suivante, une baisse toute aussi importante serait enregistrée

avec tout ce que cela implique de conséquences.

M. Hébert a cependant précisé que la résolution de la Commission scolaire St-Croix prévoyait la mise en place graduelle, sur une période de trois ans, de cette mesure de façon à éviter cet afflux important d'élèves suivi d'une diminution tout aussi sensible.

Mentionnons enfin que la résolution adoptée par la Commission scolaire de Waterloo rappelle aussi que l'orientation du ministre de l'Éducation, exprimée dans le document "L'école québécoise" à la suite de la consultation sur le livre vert, va dans le sens de maintenir la réglementation actuelle.

## Des gens de Daigle Aqua à Cuba

COWANSVILLE (JdB) — Deux représentants de la compagnie Daigle Aqua Inc. de Cowansville, MM. Raymond Meilleur et Jean-Pierre Desjardins, participent, actuellement, à une mission commerciale québécoise à Cuba.

Cette mission, qui est présidée par le ministre de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme, M. Yves L. Duhaime, a été organisée en collaboration avec la Chambre de Commerce et le consulat de Cuba à Montréal. Elle s'inscrit dans un ensemble de visites et d'é-

changes qui permettent au Québec d'offrir à ses hôtes l'accès à l'expérience acquise dans différents domaines. Dans le cas de la compagnie Daigle Aqua, c'est de la fabrication d'accessoires d'aqueduc qu'il s'agit.

D'après M. Guertin Labbé, directeur des ventes chez Daigle Aqua Inc., l'objectif premier visé par la compagnie en participant à cette mission commerciale est d'accroître ses exportations, d'établir des relations économiques avec ce pays et de mettre sur pied

un marché pour ses produits manufacturés.

Selon lui, il existerait des possibilités pour une gamme assez étendue de produits: vannes pour les réseaux de distribution d'aqueduc, bornes à incendie, manchons pour réparer les tuyaux, vannes pour enlever l'air des conduites...

Déjà, la compagnie cowansvilloise a établi des liens commerciaux avec Trinidad-Tobago ainsi qu'avec différents pays de l'Amérique latine. La mission commerciale à Cuba per-

mettrait un autre pas en avant.

Les exportations québécoises vers Cuba ont atteint une moyenne annuelle de \$50 millions au cours des cinq dernières années.

Cuba vend essentiellement au Québec du sucre, des crustacées et du tabac. Les importations québécoises inventoriées au port de débarquement totalisaient \$40 millions en 1978.

### Attention au fumier liquide

QUEBEC — Le ministère de l'Environnement attire l'attention des éleveurs québécois sur l'infraction que commettent certains d'entre eux qui profitent de la clémence de la température hivernale pour épandre du fumier liquide sur le sol gelé. Cette pratique, relevée surtout dans les régions des Bois-Francis et des Cantons de l'Est, contrevient à l'article 20 de la loi sur la qualité de l'environnement. En effet, les conditions climatiques actuelles, soit l'absence de neige et la terre recouverte de glace ne permettent pas l'absorption du fumier qui s'écoule alors dans les fosses et les cours d'eau et pollue l'environnement.

## Une rencontre oecuménique pour l'unité



Une vingtaine de pasteurs de toutes les églises de la région cowansvilloise se sont rencontrés, en fin de semaine, au presbytère de Sainte-Rose de Lima à Cowansville, en présence notamment de l'évêque de St-Hyacinthe, Mgr Louis Langevin. Le but de cette rencontre oecuménique: réfléchir sur les questions que se posent les chrétiens face à leurs frères d'autres églises et mettre sur pied des projets spécifiques pour la région cowansvilloise.

## Un nuvite peu frileux

L'ANGE GARDIEN (GT) — Les policiers recherchent toujours un maniaque sexuel, à la suite d'un incident survenu au cours de l'après-midi de dimanche, alors qu'une jeune fille de 25 ans environ a été poursuivie et assaillie par un homme nu, alors qu'elle prenait une marche dans le rang Casimir (Grande ligne), à l'Ange Gardien.

Toute l'affaire a débuté vers 14 heures, quand la jeune fille a été apostrophée par un automobiliste qui ne portait qu'une chemise comme tout vêtement. Ne voulant rien savoir des "cochonneries" de son interlocuteur pour le moins original, elle a poursuivi sa route, non sans être suivie par l'automobiliste en question.

Ce dernier a finalement immobilisé sa voiture et en est descendu complètement nu, résolu à atteindre ses fins. C'est ainsi qu'il s'attaqua à la jeune fille, réussissant seulement à lui déchirer le manteau de cuir qu'elle portait, tellement elle s'est débattue.

### Témoin recherché

L'homme a finalement abandonné la partie quand une autre voiture, de couleur brune et beige, s'est donnée à passer sur cette route vers 14 heures 40. Les agents de la Sûreté du Québec, poste de Marieville, seraient vivement intéressés à ce que ce dernier automobiliste, qui était accompagné de plusieurs passagers, communique avec eux, à 460-4429.

Selon les policiers, en effet, il est probable que les occupants de ce véhicule, qui auraient vraisemblablement eu connaissance de ce qui se passait, pourraient fournir certains renseignements permettant de retrouver la trace du nuvite.

### Coup d'oeil

#### Fermeture des écoles

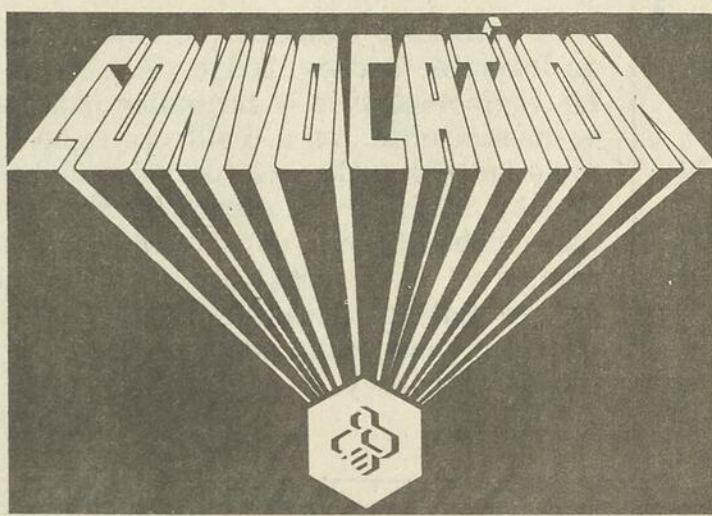
COWANSVILLE — La Commission scolaire Davignon annonce la fermeture des écoles (polyvalente Massey-Vanier, écoles primaires de Cowansville: Saint-Léon, Sainte-Thérèse, Curé A. Petit, J.B.H. Larocque; écoles Saint-Vincent Ferrier et Saint-François-Xavier de Shefford de Bromont, école Saint-François d'Assise de Frelighsburg, école Saint-Joseph de Dunham, école Frère André de Sutton, école Saint-Edouard de Knowlton) sur les ondes de CHEF et de CBR 690 entre 6 heures et 9 heures le matin, lors de tempêtes de neige. Les parents peuvent également appeler au bureau de la commission scolaire (263-5555) dès 8 heures le matin. La réceptionniste sera en mesure de les renseigner à ce sujet.

**Médaille Ultra Douce**  
25 Cigarettes King Size

à nulle autre pareille

Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage-éviter d'inhaler. Moyenne par cigarette: "goudron" 1 mg, nicotine 0.1 mg.

### LA CAISSE POPULAIRE ST-EUGÈNE DE GRANBY



Les membres dirigeants de la Caisse Populaire St-Eugène de Granby comptent sur votre participation à la 30ème ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE.

SERÉZ-VOUS PRÉSENTS?

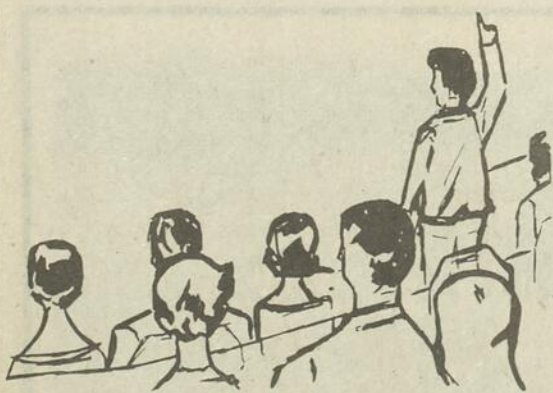
MERCREDI  
23 JANVIER  
8 h 00 P.M.

ÉCOLE  
STE-MARIE  
90, rue LAVAL

15 PRIX  
DE PRÉSENCE  
GOÛTER

La Caisse Populaire  
St-Eugène de Granby  
55, rue Laval, Granby

SUCCURSALE  
419, rue DENISON  
GRANBY



Il y a un siège pour vous à l'assemblée annuelle

A l'assemblée générale annuelle, vous recevez un rapport des activités de l'année écoulée, vous participez aux délibérations et vous élisez vos représentants aux différents conseils de votre Caisse Populaire.

## Aux GALERIES COWANSVILLE c'est le ... BINGO

A tous les jours nous publions les numéros du Bingo servant à remplir les cartes qui vous ont été distribuées jeudi, le 1er novembre dans La Voix de l'Est. En remplissant COMPLETEMENT ces cartes, vous vous mériterez \$100, en argent imprimé avec le sigle des GALERIES COWANSVILLE et échangeable contre des marchandises à n'importe quel magasin aux Galeries.

**\$100. à CHAQUE gagnant\***  
(\*Argent imprimé des Galeries)

### Règles du concours

- Le Bingo débute le 5 novembre 1979 et se termine le 2 février 1980.
- Pour participer, il faut être âgé de 18 ans et plus.
- Une valeur approximative de \$3000 sera distribuée durant la promotion.
- Les droits de ce concours ont été payés à la Régie des Loteries et courses du Québec.
- Un litige quant à la conduite du concours ou l'attribution des prix doit être porté à l'attention de la Régie des Loteries et courses du Québec.
- Les employés des Galeries de Cowansville ne peuvent participer à ce concours.
- Le numéro de dossier de la Régie pour ce concours est: 20-562-79

**NOTE: Un tour de bingo dure UNE semaine (lundi au samedi) et la même carte sert encore à chaque semaine.**

### NUMÉROS CHOISIS AU HASARD POUR AUJOURD'HUI

B-4 B-5 B-13 I-24 I-25  
N-33 N-34 G-49 O-68

(Pigés par Michel Chouinard de Granby)

**POUR RÉCLAMER** votre prix, adressez-vous directement au Bureau d'administration des GALERIES COWANSVILLE situé au 2e plancher près des escaliers roulant, entre 9h. et 5h. du Lundi au Vendredi.

## VOICI QUELQUES GAGNANTS DES DERNIÈRES SEMAINES



Daniel Scott Granby

Thérèse Dépault Cowansville

France Robert Waterloo

4° Mlle Huguette Petit de Waterloo  
5° Mlle Sylvie Germain de Granby

FÉLICITATIONS AUX GAGNANTS!

Le Granby industriel en 1979: 601 nouveaux emplois

## 34 projets concrétisés

par Gérard TREMBLAY

GRANBY — Au cours de 1979, les implantations de nouvelles industries ou les agrandissements d'usines existantes à Granby ont représenté la concrétisation de 34 projets.

Selon le rapport de la Commission industrielle de Granby, présenté en fin d'après-midi, lundi, au cours d'une conférence de presse tenue au Castel de l'Estrie, des investissements de \$16.381.500 ont été rendus nécessaires à ce

chapitre. Il s'agit d'une performance remarquable, surtout si l'on compare ces chiffres aux \$9.190.000 que le secteur industriel avait généré comme investissements l'année précédente.

Toujours selon le même rapport, 601 nouveaux emplois ont ainsi été créés au cours des derniers douze mois. Par ailleurs, comparativement à 1978 toujours, l'ensemble des industries granbyennes ont augmenté le nombre de leurs employés de 922 pendant que



Bernard BEAUDRY

374 autres emplois étaient perdus, pour un gain net de 548.

Que réserve 1980?

Que nous réserve 1980, dans le secteur industriel? Selon M. Bernard Beaudry, commissaire industriel adjoint, il est encore beaucoup trop tôt pour le dire.

Et même s'il demeure optimiste, il ne cache pas que de nombreux facteurs rendent toute prévision encore plus difficile. "C'est une

année d'élection fédérale, explique-t-il, il y aura le référendum, et aussi, à 90%, une élection provinciale..."

Et comme s'il fallait d'autres motifs d'incertitude, M. Beaudry parle des taux d'intérêt et de la dévaluation des différentes monnaies avec la flambée du prix de l'or, car il ne faut pas oublier que Granby attire de nombreuses entreprises européennes. Et enfin, la situation internationale en laisse plus d'un songeur.

### Coup d'oeil

200 abonnés sans courrant

GRANBY — La longue panne qui a touché environ 200 abonnés d'Hydro-Québec hier, après-midi, était préméditée! Il s'agissait en fait, pour les techniciens de la société d'Etat, de remplacer des fils entre le boulevard Bouchard et le Pavillon du détour, par d'autres, plus puissants. Un porte-parole d'Hydro-Québec a précisé que cette interruption de courant, déclenchée vers 13 heures 30, devait prendre fin en début de soirée. Il a ajouté que cette modification des fils conducteurs était prévue depuis plusieurs mois. Il a été impossible de savoir si la société d'Etat avait eu l'obligeance d'informer ses abonnés de ce contretemps.

Artisanor: encore des places disponibles

GRANBY — Le club Artisanor a encore quelques places disponibles dans les cours qu'il vient d'organiser pour la session qui débute mardi. Ainsi, les personnes de 50 ans et plus intéressées à suivre des cours de broderie liquide, cuir ciselé, haute lisse, rénovation de la garde-robe et tapisserie Bargeolo peuvent se présenter à l'école Notre-Dame le mardi 22 janvier pour s'inscrire. Les cours débutent à 13 heures 30.

### Initiative réussie pour le Jardin de PIPO

par Jacques Bertrand

GRANBY — Le Jardin de Pipo vient de profiter de l'incroyable l'hiver sans neige qui nous connaissons. Sachant que le temps doux va jusqu'à permettre le golf, un Granbyen a une idée simple: organiser un tournoi dont les profits seraient versés à cet organisme voué à l'enfance exceptionnelle.

L'idée de Valmont Vachon n'a mis que trois jours à devenir réalité, et elle a rapporté \$211, auxquels, s'ajoutèrent \$200 offerts par le club Aramis. "C'est venu comme ça, j'ai tout simplement pensé au Jardin de Pipo", de dire M. Vachon concernant le choix de l'organisme. Près d'une centaine de personnes ont pratiqué leurs longs coups, celui qui plaçait la balle la plus près de la coupe gagnait \$50. Jacques Giroux, le vainqueur, a remis son prix au Jardin de Pipo.

"On ne s'attendait pas du tout à ça", a d'abord dit la responsable du Jardin, Réjane Delisle. "C'est vraiment extraordinaire de la part des organisateurs", ajoute-t-elle, rappelant que le Jardin de Pipo a connu par le passé des années difficiles au point de vue financier.

Mme Delisle précise que son organisme fonctionne avec un budget relativement peu élevé de \$6.000. Les \$411 s'ajoutent au programme des activités qui se dérouleront au cours des mois à venir. Elles comprennent, entre autres, une fin de semaine dans un camp de vacances, et des parties de racquetball. "Plus on a d'argent, plus on peut offrir à ces enfants", de dire Mme Delisle. Le Jardin de Pipo s'adresse à environ une cinquantaine de jeunes de Granby.

### Le meurtre du bijoutier L'enquête du coroner aura lieu seulement le 29 janvier

GRANBY (GV) — L'enquête doit présider le coroner Jacques Guertin sur les circonstances ayant entouré le décès de M. Réjean Bruneau aura vraisemblablement lieu le mardi 29 janvier plutôt que vendredi, tel qu'on l'avait d'abord prévu.

Il n'en demeure pas moins que Michel Guillette et Leslie Paradis, les deux suspects dans cette affaire, qui sont actuellement détenus à la prison commune de Cowansville, devront se représenter vendredi devant Me Guertin qui procédera alors au renouvellement du mandat d'incarcération qu'il avait émis dans la soirée de samedi, soit quelques heures après leur arrestation.

Il s'agit là en fait d'une simple question de procédure, un coroner n'ayant le pouvoir d'ordonner la détention d'un témoin important que durant une période n'excédant pas huit jours. Il doit toutefois renouveler un tel mandat avant l'expiration des huit jours, sinon il perd sa juridiction sur le témoin.

Ce délai de quelques jours permettrait semble-t-il au ministère public de disposer des rapports d'expertises dont font présentement l'objet les pièces à conviction recueillies par la police dans le cadre de l'enquête qui a suivi cette affaire d'assassinat.

Service funèbre

Signalons par ailleurs que c'est aujourd'hui, à 14 heures, que sera célébré le service funèbre de M. Réjean Bruneau. La cérémonie aura lieu à l'église Notre-Dame.

## La police s'en mêle au Bell

GRANBY (JB) — La Sûreté municipale va intervenir, ce matin, à huit heures, pour permettre aux cadres de Bell-Canada de franchir la ligne de piquetage que dresseront les téléphonistes.

En effet, Pauline Goyette, porte-parole syndicale des 39 employées en grève, affirmait hier soir que son groupe recommencerait aujourd'hui tout ce qu'elles firent hier.

À 8 heures, elles bloquaient l'entrée du standard téléphonique à quatre cadres. La Sûreté municipale est finalement intervenue, mais les grévistes avaient atteint leur but: retarder le début du travail pour ennuier la compagnie.

La même chose s'est produite après le dîner, mais avec un retard moindre.

"Tout s'est passé bien cordialement", de commenter Mlle Goyette, satisfaite du déroulement des événements de cette deuxième journée de grève. Le piquetage a pris fin vers 16 heures 15.

"Du côté de Bell Canada, Mme Thérèse Laborde, di-

recteur commercial, tenait un peu les mêmes propos.

"En somme, ça ne s'est pas trop mal passé." Selon elle, six cadres acheminaient les appels en avant-midi, mais, en tout, environ une dizaine en après-midi, soit à peu près le nombre de téléphonistes habituellement au travail durant les heures d'affaires.

Mme Laborde, qui a dit ne pas être au courant de tous les détails, a laissé entendre que certains employés d'encadrement affectés au standard pourraient travailler plus de huit heures par jour.

Lorsqu'interrogée sur la fatigue que pourraient ressentir ces employés lors d'une grève prolongée, Mme Laborde a répondu:

"C'est possible que ça arrive: nous allons essayer de ne pas dépasser leurs capacités physiques tout en assurant le meilleur service possible.

A ce propos, Mme Laborde a défini l'importance accordée à trois domaines: "Premièrement, ce sont les appels automatiques requérant quand même l'in-

tervention de la téléphonistes. Ensuite viennent les appels fait au ZERO, puis le 411 (assistance-annuaire), si on peut, mais ça dépend des périodes."

Guy Latraverse présente

## Nicole Martin

Jusqu'à vous...

**CE SOIR**  
Mardi le 22 janvier à 8.30 p.m.

**Palace**  
CENTRE-VILLE, GRANBY 372-4466

Billets en vente chez:  
**Musique Alain aux Galeries de Granby**  
et au Théâtre Palace -- '\$5. - '\$6. - '\$8. - '\$10.

## Les Parents catholiques et l'enseignement privé "Il faut se serrer les coudes pour que Québec respecte notre choix"

Par Robert FONTAINE

GRANBY — Une centaine de parents dont les enfants fréquentent une des trois institutions privées de Granby ont été sensibilisés à l'importance de se défendre constamment pour que le gouvernement ne leur retire pas le privilège de choisir le secteur, public ou privé, au sein duquel ils désirent faire éduquer leurs enfants.

Tel était l'un des points saillants du message livré par Mme Huguerite Martin qui, en compagnie de M. Gilbert Healey et de son épouse, représentaient l'Association des Parents Catholiques du Québec. L'initiative de cette rencontre revient à l'Association des parents du Mont Sacré-Coeur, sous la présidence de M. Louis McCaffrey, qui a justement l'intention de se joindre à l'APCQ au cours des prochaines semaines.

"L'Association des parents catholiques du Québec compte maintenant 60.000 membres, mentionnait Mme Martin, la plupart faisant partie d'associations locales de paroisses, d'associations de parents d'écoles privées ou d'institutions publiques. Près des 2/3 de nos membres sont des parents dont les enfants fréquentent l'école privée. En plus d'offrir différents services aux parents catholiques, comme par exemple la publication du journal Famille-Québec, l'APCQ constitue une tribune par laquelle ils peuvent se faire entendre au gouvernement ou auprès d'autres sphères décisionnelles touchant à l'éducation."

"Depuis sa formation il y a quatorze ans, l'APCQ s'est impliquée dans de nombreux dossiers, poursuivait la publiciste de l'organisme. C'est ainsi que nous avons présenté un mémoire au gouvernement lors de la parution de son livre vert sur

l'éducation. Nous avons travaillé de concert avec les commissions scolaires pour que Québec ne leur retire pas complètement leur champ de taxation sur l'impôt foncier. Nous lutons également contre la possibilité que l'on rende obligatoire à la grandeur du Québec les cours d'éducation sexuelle à l'école; nous voudrions que ce soit les parents qui reçoivent des cours pour ensuite instruire leurs enfants convenablement là où cet enseignement devrait être donné, c'est-à-dire dans la famille. Il y a aussi la question du conseil d'orientation que le gouvernement voudrait voir instauré dans les écoles; ce conseil serait formé d'étudiants, de membres du personnel de l'école, et d'un nombre limité de parents; il prendrait la place des comités d'écoles existants et tente selon nous, d'affaiblir encore davantage la voix des parents à l'intérieur des écoles."

A la rescousse de l'enseignement privé

Si ce regroupement de parents se fait présent au sein de débats aussi divers que ceux explicités par Mme Martin, on s'aperçoit toutefois dans la liste des réalisations présentées par l'APCQ que la défense de l'enseignement privé a pris une place au moins aussi importante de leurs actions que le mieux-être de l'éducation et de la famille en général. "Nous ne défendons ni l'enseignement public ni l'enseignement privé puisque nous défendons les intérêts des parents des deux secteurs, mais nous avons beaucoup travaillé pour le maintien d'un système d'enseignement privé fort tout simplement parce que c'est à ce niveau que nous avons connu les problèmes les plus percutants," nous confiait Mme Martin en entrevue.

Devant un auditoire naturellement sensibilisé aux difficultés du secteur privé face à une tendance gouvernementale qui, pour le moment du moins, tente de réduire la poussée que semble connaître l'école privée au détriment de l'école publique, Mme Martin a lancé un vibrant appel à la solidarité des parents, "qui a permis jusqu'à présent d'éviter le pire", déclarait-elle. "Nous avons obtenu 58.000 signatures à la fin de '77 afin que le gouvernement n'amende pas la loi 56 qui assure le secteur privé de subventions de l'état. Votre rôle est donc de maintenir "l'épée du voteur" au-dessus de la tête de votre député pour qu'il n'y ait pas d'amendements à la loi 56. Les parents rejettent de plus en plus les écoles géantes et il faut que nous nous serions les coudes pour montrer la détermination des parents du secteur privé afin que le gouvernement respecte le choix des parents désirant assurer la meilleure éducation possible à leurs enfants.

"Les détracteurs du système privé crient bien haut que c'est au privé que l'enseignement est le plus adéquat; alors, nous allons les laisser continuer à s'en prendre à nous. Et ceux qui prétendent que c'est un luxe que d'assurer la survie d'un secteur d'enseignement privé au Québec devraient réaliser qu'il en coûterait plus en taxes si tous les enfants des écoles privées passaient soudainement au secteur public. On sait aussi que nos institutions privées ne reçoivent pas toujours des subventions gouvernementales adéquates pour leur survie et leur développement, ce qui prouve à nouveau la nécessité pour les parents de s'unir au sein d'une association qui les représentera comme on le fait face au gouvernement."

L'HOMME RACE S'HABILLE CHEZ CARTIER

LA SOLUTION A UNE MISE ELEGANTE

**VENTE TROTTOIR**

CARTIER, et son personnel remercient sa nombreuse clientèle pour son encouragement en 79, et vous invite à sa VENTE BYE BYE 79.

**20% à 50%**  
SUR TOUTE LA MARCHANDISE

VOICI QUELQUES EXEMPLES

<p><b>COMPLETS</b></p> <p>Rég. \$185, à \$260</p> <p>Laissé à</p> <p><b>\$79 et \$149</b></p>	<p><b>VESTONS SPORT</b></p> <p>Rég. \$100 à \$150</p> <p>Laissé à</p> <p><b>\$49<sup>95</sup> et \$69<sup>95</sup></b></p>	<p><b>PANTALONS</b></p> <p>Laine ou polylaine</p> <p>Rég. \$35 à \$45</p> <p><b>50% Réduction</b></p>
<p><b>QUANTITÉ DE GILETS</b> Crew neck, Uneck ou boutonné</p> <p>Laissé à</p> <p><b>50% Réduction</b></p>	<p><b>VEZ DES AUJOURD'HUI</b> PROFITEZ DE NOS NOMBREUX SPECIAUX</p>	

**Mercerie CARTIER**  
GALERIES DE GRANBY

## Un crime qui oblige à redoubler de prudence

La nouvelle du meurtre du bijoutier Réjean Bruneau, homme d'affaires estimé des tous les Granbyens qui le connaissaient, n'a pas tardé à faire le tour de la ville. Surtout qu'à quinze minutes de la fermeture des établissements commerciaux, vendredi soir, alors que les rues du centre ville étaient encombrées, la folle course des voitures de police était de nature à intriguer.

Surpris, tout le monde l'a été à en rester bouche bée, pendant un bon moment du moins, car on avait peine à croire que le geste de ses assassins avait été mortel, on n'en connaissait pas les auteurs, on ne savait pas ce qui avait bien pu se passer. Mais ce crime devait graduellement en choquer, dont nombre de sportifs qui le côtoyaient fréquemment, celui-ci étant un important vendeur et graveur de trophées.

La police détiendrait deux Montréalais qui seront vraisemblablement les principaux témoins à l'enquête du coroner. Pour bien des gens qui souhaitent que les auteurs de ce meurtre soient rapidement et sévèrement punis, c'est la perspective d'un dénouement. Pour eux, ce qui importe, c'est de trouver les coupables et de les envoyer à l'ombre. Tout finit là.

La réalité nous oblige cependant à passer par-dessus ces réactions fortement émotives, bien que normales en pareil cas, pour cerner les causes de gestes aussi cruels, prévenir d'autres drames. D'ailleurs, le Québec est le théâtre de tellement de vols avec violence que le ministre de la Justice a décidé de se pencher sur le sujet, de constituer un comité de travail.

On sait depuis longtemps que ce que les auteurs de ces crimes recherchent, c'est l'argent. Certains sont trop lâches pour s'en gagner, d'autres ne savent pas se contenter de celui qu'ils gagnent. Les plus malheureux sont ceux qui, privés de travail ou sans emploi à la sortie de l'école, ne trouvent pas le nécessaire pour vivre, finissent par s'endetter, se laissent aller à de petits vols d'abord, de plus importants ensuite, sont victimes du chantage, etc...

En général, jusqu'à maintenant, c'est aux institutions financières et aux établissements commerciaux d'importance que les grands criminels s'attaquent, question de faire beaucoup d'argent d'un coup. Mais avec la folle ascension du prix des métaux précieux, l'or surtout, il faut s'attendre à ce qu'ils visitent bien des maisons, des bijouteries et autres endroits susceptible d'en cacher.

Après tout, quelle que soit la maison que l'on visite, il est toujours possible d'y trouver quelque chose de valeur, qu'il s'agisse de bagues ou d'autres bijoux si fréquemment offerts en cadeaux, d'une collection de vieille pièces de monnaie, d'une couteillerie en argent achetée ou reçue de grands-parents, etc... Et il se trouve toujours des commerçants assez peu scrupuleux pour pousser des jeunes au crime, acheter des objets volés.

A cet égard, on peut rappeler l'expérience assez traumatisante vécue à Granby, Drummondville, Sherbrooke et ailleurs, il y a une quinzaine d'années, alors qu'un groupe dirigé par un certain Vic Lévesque visitait les résidences pour voler tous les bijoux qu'ils trouvaient en poussant le sadisme jusqu'à violer leurs victimes.

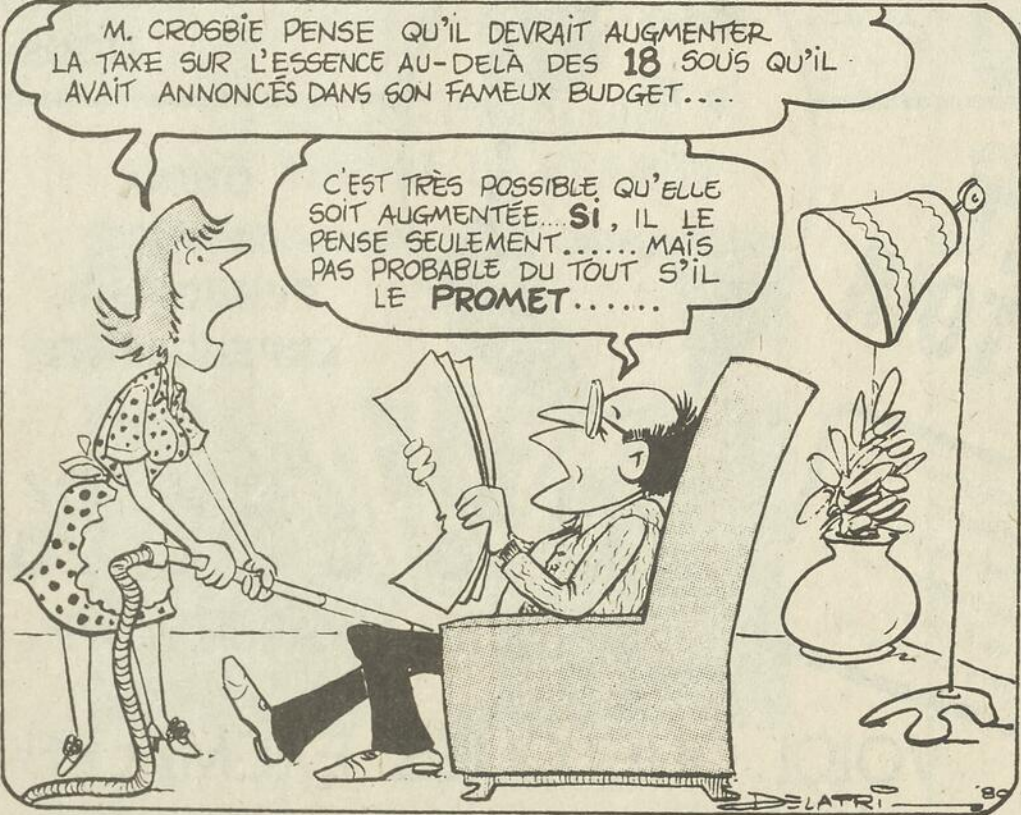
Pourtant, à cette époque, l'or était loin de valoir ce qu'il vaut aujourd'hui. C'est dire que la recrudescence des vols enregistrés depuis quelques années dans les petits établissements commerciaux et les maisons privées risque de s'accroître encore. Les criminels seront dorénavant à la recherche de tout ce qui est en or ou en argent, leurs chances dans les banques étant de plus en plus minces, vu les mesures de sécurité prises, alors que les résidences sont bien souvent sans protection aucune.

Face à cette menace, il appartient aux citoyens et commerçants de redoubler de prudence, de ne pas afficher inutilement de valeurs convoitées, de signaler à la police toute allée et venue paraissant louches, de prendre toutes les dispositions nécessaires pour assurer leur sécurité et la protection de leurs biens.

Il peut sembler exagéré de tant insister auprès de la population granbyenne à partir de l'événement de vendredi dernier. Mais n'oublions pas qu'il s'agit d'un crime grave et qu'il s'en commet d'aussi sales, même s'ils ne font pas toujours de morts, dans d'autres villes, aux États-Unis plus particulièrement, rien que pour s'approprier de l'or.

Or Granby n'est pas à l'abri des gestes de ces gens qui perdent la tête parce que le prix de l'or monte en flèche. Nous ne disons pas que le crime commis à Granby a à voir avec cette valeur, mais qu'il fournit l'occasion de signaler que cela pourrait arriver. Aux Granbyens de se protéger, en attendant qu'on puisse mieux cerner toutes les causes de la criminalité et prendre les moyens nécessaires pour contrer cette véritable plaie.

Valère Audy



### Sel et poivre

Il n'y a pas d'épidémie de rougeole à Granby... c'est peut-être parce que les enfants y pratiquent de nombreux sports en plein air... comme le patin sur le lac Boivin et la natation... à la piscine Miner!

Il y a souvent de grands talents qui demeurent ignorés... comme par exemple celui qui a écrit le graffiti surant sur le mur d'une toilette dans un restaurant de Toronto: "Heurard Graffiti, ministre de la Science et de la Technologie"...

Seulement 40 pour cent des enseignants syndiqués (427 sur 1053) de la région de Granby se sont déplacés pour voter en faveur de la grève (dans une proportion de 78 pour cent)... et si la grève éclate dans quelques semaines, on dira que de nombreux enseignants sont contre la grève... mais où étaient-ils donc lorsque c'était le temps de la faire savoir publiquement???

Alain Guilbert

## Les référendums

# L'histoire prouve que tout référendum contient un élément d'incertitude

NDLR: La Voix de l'Est présente aujourd'hui les deux derniers d'une série de sept documentaires présentés par Frank Mackey, de la Presse canadienne, sur les expériences référendaires, celles vécues ailleurs, celle que les Québécois connaîtront bientôt, leurs objectifs et leurs conséquences.

Le Jura

On était en 1848 et les temps étaient révolus pour plusieurs gouvernements européens alors que l'esprit révolutionnaire balayait le continent.

Marchant au pas d'un autre horloger, la Suisse trouva la stabilité grâce à une nouvelle constitution qui consacrait le principe d'un changement constitutionnel exigeant l'approbation des électeurs par référendum national.

Il y a loin des innovations suisses de 1848 au référendum du Québec sur la souveraineté-association, ce printemps.

Le fait que le Canada-Uni (le Québec et l'Ontario) accédèrent au gouvernement responsable en 1848, évolution politique à mi-chemin entre la révolution et la stabilité, ne permet guère de parler d'un lien entre le Québec et le pays qui, même avant 1848, avait une longue tradition du gouvernement par référendum.

Mais un rapport avec la Suisse fut bien évident 130 ans plus tard, en 1978, l'année de l'adoption de la Loi du référendum.

Les délégués à une réunion du Parti québécois au centre minier de l'arrière-pays de Rouyn-Noranda, à l'automne de 1978 ont chanté avec entrain des tyroliennes en apprenant les nouvelles de Suisse.

Un référendum national tenu le 24 septembre 1978 venait d'approuver la création du nouveau canton du Jura, constitué de trois districts francophones amputés du canton de Berne en majorité germanophone.

Les partisans du PQ virent dans ce résultat le feu vert à quelque forme de souveraineté-association dans laquelle les aspirations des Jurassiens, exprimées lors de référendums précédents, étaient avalisées par le pays tout entier.

Le référendum suisse provoqua une petite polémique dans les "media" du Québec: des commentateurs moins enthousiastes laissèrent entendre que la leçon à tirer du Jura, c'est que tout le Canada devrait voter sur l'avenir politique du Québec, de même que toute la Suisse avait voté au sujet du Jura.

Sur mesure

Le référendum au sujet du Jura n'est que l'un de plusieurs, tenus en ces dernières années, pour mettre au point sur mesure, les liens politiques d'États, de colonies, de royaumes et de pays qui veulent des autonomies et des associations.

Sans que les questions en cause aient beaucoup de rapport avec le cas du Québec, le recours fréquent aux référendums suffit à convaincre le gouvernement, ici, qu'il marche au pas avec le reste du monde.

En octobre, par exemple, les Basques et les Catalans du nord de l'Espagne ont voté en faveur de l'autonomie de leurs régions.

Le 1er mars dernier, l'Ecosse et les Galles ont voté sur des propositions de "dévolution" qui leur auraient donné, à chacune, une assemblée élue et la responsabilité d'une grande partie du gouvernement intérieur.

Ce projet fut carrément rejeté aux Galles. Une faible majorité l'a accepté en Ecosse mais le pourcentage des suffrages positifs n'a pas atteint le minimum convenu, 40 pour cent des électeurs qualifiés, et le dévolution a échoué.

Le 30 janvier 1979, les Rhodésiens ont approuvé lors d'un référendum une nouvelle constitution donnant aux Noirs plus d'influence dans les affaires de ce pays africain dominé par les Blancs.

Le Groenland a obtenu le 1er mai 1979 son autonomie à la suite d'un référendum tenu le 17 janvier précédent. La plus grande île du monde reste, du point de vue administratif, comté danois, mais avec plus de pouvoirs sur ses affaires intérieures.

Les référendums ont servi à régler toute sorte de questions délicates mais surtout de souveraineté politique et d'autodétermination.

Utilisés par la France révolutionnaire de la fin du 18ème siècle pour légitimer l'annexion de plusieurs territoires, ces référendums d'autodétermination sont devenus rapidement désuets quand il est devenu d'usage courant de faire voter sous la menace du pistolet.

Cette pratique du référendum fut reprise en 1848 et servit plusieurs fois à l'unification de l'Italie. Toutefois, en 20 ans, de vieux problèmes se sont posés de nouveau quand des référendums promis ou tenus furent remplacés par le recours de chefs politiques aux balles plutôt qu'aux bulletins de vote.

A ce jour, l'histoire des référendums a ainsi varié, la pratique différant souvent beaucoup de la prédication.

M. Donald C. Rowat, professeur de science politique à l'université Carleton, terminait en 1978 un ouvrage en disant

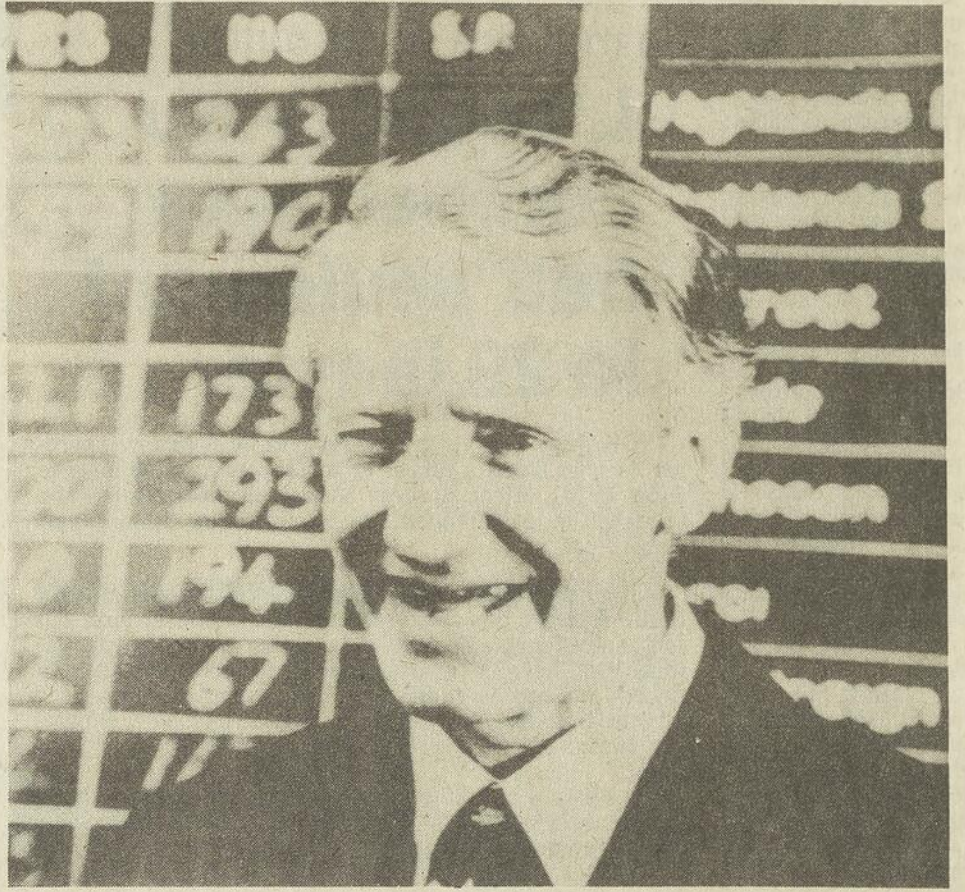
Un autre cas souvent mentionné, c'est la séparation de la Norvège de la couronne suédoise en 1905. Les deux royaumes étaient à toutes fins pratiques séparés, à cela près que le souverain suédois régnait sur chacun d'eux et que la Suède dirigeait le service diplomatique de l'un et de l'autre.

Malgré l'opposition suédoise, la Norvège proclama son indépendance. Devant cette détermination, la Suède laissa entendre qu'elle acceptait l'indépendance norvégienne pourvu que le Norvège se prononçât sur la question lors d'une élection ou d'un référendum.

Ce dernier eut lieu et les résultats n'en pouvaient être plus concluants: 368.000 pour et 184 contre.

L'un des principaux reproches des fédéralistes au PQ, c'est que ses projets de référendum n'ont fait qu'engendrer au Québec une incertitude périlleuse.

Mais, comme l'écrivait l'auteur britannique Philip Goodhart dans son livre, "Referendum", en 1971, "toute élection



L'une des expériences référendaires les plus connues est celle vécue en Rhodésie. Sous les yeux attentifs d'Ian Smith, elle a doté le pays d'une nouvelle constitution donnant une voix prépondérante à la majorité noire dans la gouverne des affaires de cet état qui était jusque là dirigé par la minorité blanche.

qu'il n'y a aucune disposition, dans la constitution de n'importe quel système fédéral, en vue d'un référendum dans un seul Etat sur la question de la sécession".

Incertaines

Il s'est tenu cependant de ces scrutins, et le plus fréquemment cité est le référendum de l'Etat d'Australie occidentale en 1933.

Membre sans enthousiasme de la fédération australienne depuis sa création en 1900, l'Australie occidentale vota en faveur de la sécession mais un comité conjoint des Communes et de la Chambre des Lords, à Londres, rejeta sa pétition comme inacceptable selon la constitution australienne.

Le mouvement sécessionniste d'Australie occidentale tourna court après cette flambée.

et tout référendum contient un élément d'incertitude.

"Bien entendu, il est difficile de dire avec une certitude absolue quelles seront les conséquences sur l'économie britannique de l'entrée dans le Marché commun.

"Mais personne en 1860 ne pouvait dire aux Italiens quelles seraient les conséquences économiques de l'unification. Personne ne pouvait dire aux électeurs de Malte quelles seraient les conséquences précises d'un vote pour l'intégration (avec la Grande-Bretagne) en 1956 ou d'un vote pour l'indépendance en 1964.

"Personne ne pouvait dire aux électeurs de la Jamaïque en 1961 quelles seraient les conséquences exactes d'un vote contre la Fédération des Antilles".

Ce sont là faits à sa rappeler quand on attaque le PQ en lui reprochant de n'avoir pas rendu la souveraineté-association claire comme de l'eau de roche.

## Québec lutte toujours contre Ellice

Voici une histoire au sujet d'un ours, de quelque îles des Mers du Sud et du référendum du Québec.

Les îles, neuf taches de corail disséminées dans le Pacifique, forment un pays appelé Tuvalu. De 1892 à 1975, elles s'appelaient les îles Ellice et faisaient partie de la colonie britannique appelée îles Gilbert et Ellice.

L'ours était Edward Ellice (1783-1863), politicien et homme d'affaires britannique qui donna son nom aux îles Ellice en 1819. Ellice dut son sobriquet à sa participation au commerce canadien des fourrures. En fait, l'ours eut plus affaire au Canada, particulièrement au Québec, qu'aux îles. Ellice était seigneur de Beauharnois, c'est-à-dire propriétaire d'un territoire au sud-ouest de Montréal, à l'époque des seigneuries.

Avec ses associés de la Compagnie du Nord-Ouest, il combattit les projets de Lord Selkirk pour l'établissement de la Rivière Rouge. En même temps qu'il était membre actif d'un comité de soutien de la révolution grecque contre la domination turque et que sa société vendait des armes aux combattants de la libération en Amérique du Sud, Ellice jouait aussi un rôle important dans les pourparlers qui aboutirent, en 1821, à la fusion de la Compagnie du Nord-Ouest et de la Compagnie de la Baie d'Hudson.

L'exploit d'Ellice qui faillit faire sauter les Québécois jusqu'à Tuvalu, fut sa promotion du premier projet de loi raté pour unir le Bas-Canada et le Haut-Canada, qui dictait pratiquement l'assimilation des Canadiens français. En quelque sorte, les événements actuels au Québec peuvent être considérés comme la réponse du Canada français aux mauvais traitements que voulut lui faire subir l'ours en 1822.

Quatre ans plus tôt, Ellice avait été élu député whip de Coventry au Parlement britannique. Il devait conserver ce siège durant 45 ans.

Sa puissance provenait de sa richesse, de sa connaissance des affaires et de la finance, de ses relations en Grande-Bretagne et à l'étranger, de ses talents de diplomate et de gestionnaire.

Mais le projet de loi d'union qu'on lui attribue ruina sa réputation auprès des patriotes peu après sa présentation.

Les colons ne furent pas prévenus. Il semble que, fort des assurances des quelques politiciens qui pouvaient s'intéresser aux affaires canadiennes, Ellice ait persuadé le gouvernement d'Angleterre que ses idées sur l'union seraient accueillies sans opposition. A sa consternation, il y eut de l'opposition au Parlement et on apprit à Québec ce qui se tramait.

Dans le but d'assurer la domination britannique sur les deux colonies unies, le projet de loi proposait que les deux législatures, du Bas-Canada et du Haut-Canada, fussent remplacées par une seule. On créerait de nouvelles circonscriptions électorales dans les régions peuplées d'anglophones et seuls auraient droit de vote les propriétaires d'au moins 500 livres sterling, condition que beaucoup de paysans canadiens-français ne pourraient remplir.

Une des dispositions les plus irritantes, c'est que tous les actes écrits de la nouvelle législature seraient en anglais. Au bout de 15 ans, les débats ne se feraient qu'en anglais. Le gouvernement colonial aurait son mot à dire dans les nominations cléricales et la perception de la dime des catholiques.

Des comités de protestation surgirent à Montréal et à Québec. Papineau, patriote qui devait en 1837 être l'inspirateur de la rébellion du Bas-Canada, fut

délégué à Londres avec John Neilson, pour combattre les intrigues d'Ellice. Nullement d'humeur à livrer bataille, le gouvernement britannique renonça au projet d'union, mais non sans qu'Ellice eût gagné une place durable sur la liste des ennemis du Canada français.

Histoires de famille

L'union se réalisa en 1840 sur la recommandation d'Ellice et de lord Durham, chargé d'enquêter sur l'insurrection de 1837 et de recommander les moyens d'en supprimer les causes.

Ellice et Durham étaient parents par mariage et liés par la politique. L'ours était beau-frère d'un ancien premier ministre, le comte Grey, dont Durham était gendre. Les deux hommes avaient fait partie du cabinet Grey au temps où fut voté le célèbre Reform Bill de 1832.

Edward Ellice fils, de même que sa femme, furent capturés par les rebelles à Beauharnois en 1838. Les deux furent libérés sains et saufs quand la rébellion se-résorba en dix jours.

Pour des patriotes comme Papineau, qui ne pouvaient le juger qu'à la lumière de ces menaces répétées à "la nation canadienne", Ellice était doublement honni pour le rôle qu'il avait joué en 1822 et en 1840.

D'autres contemporains d'Ellice, en Angleterre, en France et ailleurs, voyaient l'ours de façon plus positive.

Mais revenons à Tuvalu. Les anciennes îles Ellice ont tenu un référendum en août 1974 et décidé de se séparer des îles Gilbert. La séparation eut lieu et l'indépendance du Tuvalu fut officielle à compter du 1er octobre 1978.

Le nom d'Ellice est celui d'une rue de la municipalité de Beauharnois mais il a disparu de la carte du Sud du Pacifique, où les gens n'ont d'ailleurs aucune raison de se souvenir de lui.

## - La Voix de l'Est

Journal du matin publié par La Voix de l'Est Ltée  
136, Principale Granby 372-5433  
et imprimé par La Tribune Ltée 1950 rue Roy Sherbrooke



Président et éditeur: Alain GUILBERT  
Sec-trés et dir. du personnel: Claudette GOSSELIN  
Chef éditorialiste: Valère AUDY  
Directeur de la rédaction: Alain DIONNE  
Directeur du tirage: Jean-NIL LAPLANTE  
Directeur de la publicité: Gilles GAGNON

Journal fondé en 1935  
Quotidien depuis 1945

La Presse canadienne est seule autorisée à utiliser et diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de la deuxième classe. Enregistrement no 0679.

# Les élections



L'épineuse question du prix du pétrole

## Grafftey presse les libéraux de tout dire à la population

par Jacqueline de BRUYCKER

**COWANSVILLE** — "Je défie, je presse les libéraux de dire ouvertement à la population ce que M. Trudeau va faire, face à la nécessité d'augmenter le prix du pétrole".

Selon le ministre d'Etat chargé des Sciences et de la Technologie, M. Trudeau a le choix: ou dissimuler cette augmentation aux Canadiens en prenant une "cenne" à droite, une autre à gauche, ou mettre franchement les cartes sur la table comme l'a fait M. Crosbie en majorant de \$0.18 le gallon la taxe d'accise sur l'essence.

Sans présumer de la décision de M. Trudeau, les Conservateurs croient que le chef libéral continuera à jouer à cache-cache avec la population, d'autant que dans le passé, "l'augmentation était là, mais dissimulée", une manière d'agir que le candidat conservateur dans Missisquoi condamne parce qu'elle n'est ni franche, ni honnête.

"Ce qu'il faut savoir aussi, note M. Heward Grafftey, c'est que le prix canadien pour le pétrole, même avec l'augmentation de la taxe, est le plus bas de tous les pays industrialisés: Italie \$3.75 le gallon, France \$3.02, l'Allemagne de l'Ouest \$3.17, Grande-Bretagne \$2.59, Etats-Unis \$1.42, et le Canada \$1.25".



Un autre aspect de la politique énergétique du gouvernement Clark est, selon les conservateurs, ignoré par les critiques libéraux, et la population en général ne lui a pas, semble-t-il, accordé toute l'attention voulue: les crédits d'impôts à l'énergie.

Dans un comté comme celui que représente M. Heward Grafftey à la Chambre des Communes, l'étonnement des conservateurs

est d'autant plus compréhensible que Missisquoi compte une majorité de citoyens à faible et moyen revenu.

Et, comme le fait remarquer M. Grafftey, c'est précisément en pensant à cette catégorie de citoyens que le budget Crosbie avait prévu des crédits d'impôts de \$80 par adulte et de \$30 par enfant pour des familles gagnant \$21.380 et moins. Ce

qui représente \$220 par année pour une famille de quatre personnes.

"On est bien loin, accusait-il, de la thèse simpliste des libéraux qui veut que l'argent perçu via la taxe d'accise ira enrichir l'Alberta. C'est un trop enfantin."

Il y a ensuite les mesures prises à l'intention des agriculteurs, qui représentent une voix importante

de l'huile à chauffage.

Si l'auto-suffisance énergétique, visée par le gouvernement Clark, constitue un objectif des plus louables, les moyens utilisés par les conservateurs n'ont rien d'électoraliste: pas étonnant dès lors que le fameux \$0.18 soit au centre de la plupart des préoccupations de l'électorat de Missisquoi. Le budget Crosbie ayant mis cartes sur table, M. Grafftey évoque l'urgence nécessaire pour le Canada d'accéder à l'autonomie énergétique. "Il faut, comme l'a dit M. Clark, réduire notre dépendance à l'égard de l'Iran et du Moyen-Orient, arrêter de dépendre des ayatollahs".

Dans son approche de la question, le gouvernement Clark a, comme le répète une fois encore M. Grafftey, fait preuve de courage, de franchise et d'honnêteté à l'égard de la population canadienne, aussi pressent-il les libéraux de dévoiler leurs batteries, d'autant que la nécessité d'augmenter le prix du pétrole n'est guère réfutable.

A l'instar du budget Crosbie, M. Grafftey disait lors du lancement de sa campagne, qu'il s'agissait d'un budget "honnête, responsable, qui ne ment pas, dur mais nécessaire pour notre avenir", autant de qualificatifs qui peuvent s'appliquer à la politique énergétique de son parti, une politique qui, plus qu'aucune autre, fait appel à la maturité des Canadiens.

## Une aide à Bachand Francis Fox dans Missisquoi

**COWANSVILLE (JdB)** -Le député de la ville Deux Montagnes, M. Francis Fox viendra épauler le candidat libéral

vier prochain, à travers le comté.

Trois villes se retrouvent au programme de M. Francis Fox, soit Cowansville, Lac Brome et Sutton. C'est par Cowansville que l'ancien solliciteur général débutera son périple, alors qu'en fin de matinée, il visitera une industrie locale.

Il se rendra à Lac Brome ou, aux environs de 15 heures, il devrait visiter les installations de l'usine Clairol à Knowlton. Ensuite, il mettra le cap vers Sutton, là il devrait se rendre dans deux entreprises en plus de faire une halte au Centre d'accueil pour personnes âgées.



de Missisquoi, M. André Bachand, à l'occasion d'une tournée qu'il effectuera le vendredi 25 jan-

**Super Sexe 3 films** 18 ANS Adultes

LES CHATOUILLEUSES VOLCANIQUES (V.F. de Love Box)

2<sup>ème</sup> FILM Les Aventures EXTRA CONJUGALES

PLUS TOUT EST PERMIS A... HAMBOURG

Cinéma LE PLAZA

Centre d'achat Plaza, Granby 375-1826

Affiliation: Ciné Agence

VILLE DU PLAISIR

Tous les soirs 7.30

Dimanche 1.00 et 7.30

LES FILMS DU CRÉPUSCULE présente

**EN GRANDE PREMIÈRE à GRANBY** POUR TOUS

UN FILM QUÉBÉCOIS.

A VOIR ABSOLUMENT!

GAGNANT D'UN DUCAT D'OR FESTIVAL INTERNATIONAL Mannheim 1979

"...construit comme un blues..." Richard Gay - Le Devoir

"...il y a beaucoup de choses à dire sur ce beau film..." Louis Guy Lemieux - Le Soleil

"Quiconque s'intéresse au renouveau de notre cinéma sera surpris par les qualités de l'Hiver Bleu."

Luc Perreault - La Presse

"Y'en a qui ont toute, y'en a qui ont rien... Change-moi ça!"

"Pour les jeunes d'Abitibi, la question de l'exil se pose quotidiennement. L'économie fléchit, le camp, alors le choix est le suivant: ou bien on cherche à s'établir, ou bien on décide une fois pour toutes de rester et de lutter pour transformer nos existences!" Blanchard

Long-métrage couleur, 84 minutes

**HIVER BLEU**

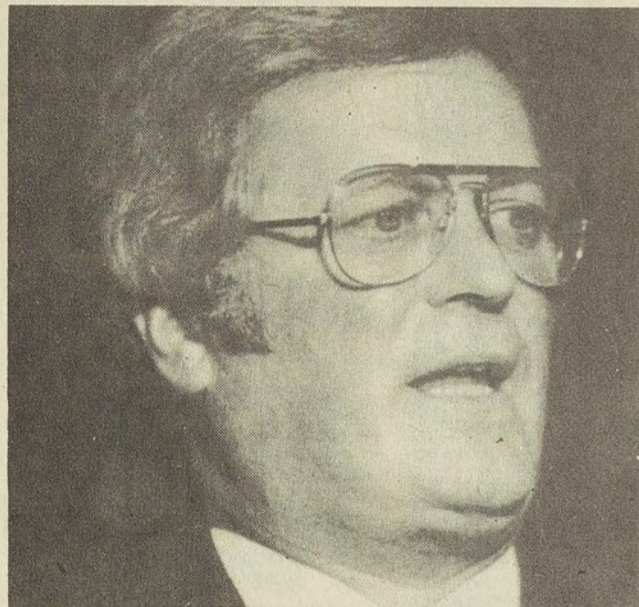
Québec 1979 UN FILM D'ANDRÉ BLANCHARD

2 SOIRS SEULEMENT 22-23 jan. à 20h

CEGEP de GRANBY

50 rue St-Joseph.

738 entrée: \$2.00



Marcel OSTIGUY

## 29 maires soutiennent Ostiguy

**ST-HYACINTHE** — Le député sortant et candidat libéral dans St-Hyacinthe, M. Marcel Ostiguy, a déposé son bulletin de candidature vendredi au bureau de la présidente d'élections, Me Claire Bousquet.

M. Ostiguy est ainsi devenu le troisième candidat à entrer officiellement dans la lutte, après les représentants du Parti conservateur, Me Marcel Danis et du Parti communiste, M. Claude Dubois.

A l'occasion de la présentation de ce document, M. Ostiguy a souligné le fait que les maires de 29 des 33 villes et municipalités ont apposé leur signature sur son bulletin de candidature.

M. Ostiguy avait été élu pour la première fois lors de l'élection partielle du 16 octobre 1978 et succédait alors à Me Claude Wagner, député de St-Hyacinthe durant 6 ans. Ce comté a d'ailleurs été représenté durant 21 années consécutives par les conservateurs.

Le candidat libéral fut réélu lors de l'élection du 22 mai 1979 et avait alors obtenu une majorité de plus de 10,000 voix sur son principal adversaire.

## Clark confirme les sondages

**VANCOUVER (PC)** — Les sondages d'opinion du Parti conservateur donnent approximativement les mêmes résultats que les sondages récemment publiés, selon lesquels les libéraux maintiennent une avance de quelque 20 points sur les conservateurs dans l'ensemble du pays.

C'est ce qu'a révélé hier à Vancouver le premier ministre Joe Clark, au cours d'une entrevue avec Jack Webster sur les ondes de BCTV.

Par ailleurs, a-t-il dit, une défaite conservatrice le 18 février ne serait imputable qu'à mon image, rien d'autre.

**SUPER** LA QUALITÉ ET LES RABAIS QUE VOUS SOUHAITIEZ. **VENTE**

LE ÉVÉNEMENT QUE VOUS ATTENDIEZ.

**MKB 1238**

- lave-vaisselle automatique adaptable avec roulettes de luxe
- trois niveaux de lavage
- cinq programmes incluant rinçage/attenté et cycle économique
- distributeurs automatiques de détergent et d'argent de rinçage
- dessus simili bois
- aussi disponible modèle MKB 1238 encastré

**\$345**

**MRF 1658**

- réfrigérateur sans givre de 16 pi. cu.
- tablettes en porte-à-faux
- garde-viande et deux bacs à légumes
- casier à beurre et fromage
- bac à œufs
- roulettes

**\$545**

**MSM 6068**

- luxueuse cuisinière de 30" avec fenêtre de four noire
- tableau de commandes vitré avec lampe fluorescente
- horloge automatique et minuterie de four
- 2 gros éléments de 8"

**\$425**

**MOFFAT** Les p'tits détails font toute la différence!

**JANVIER**

DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
				3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

**SERVIMEUBLES**

**MARCEL AUGER & FILS INC.**

Granby 10, rue St-Louis 378-5151

Je veux devenir secrétaire bilingue

Mon 1er choix, c'est le COLLEGE ELLIS

**COLLEGE D'AFFAIRES ELLIS INC.**

400, rue Hénot Drummondville, Qué. J2B-1B3

- reconnu par les employeurs depuis 50 ans
- formation en: { Secondaire IV et V ou Collégial 1 et 2
- possibilité de spécialisation en MEDICAL ou JURIDIQUE
- reconnu pour fins de subventions
- accès aux prêts et bourses du Ministère
- sessions d'admission: tous les samedis de février à 9h a.m.
- Réservez maintenant! (819) 477-3113

(demandez un prospectus)

Y compris à St-Jean-Baptiste-de-Rouville

# Les tarifs d'électricité uniformes partout

QUEBEC (PC) — Les municipalités et coopératives qui distribuent l'électricité seront bientôt tenues d'aligner leurs tarifs sur ceux d'Hydro-Québec.

Un projet de loi en ce sens a été adopté en première lecture en décembre dernier, peu avant l'ajournement des Fêtes.

Au total, 19 municipalités et une coopérative, la Coopérative Saint-Jean Baptiste de Rouville, desservaient à la fin de 1979 quelque 100.000 clients.

La plus importante de ces municipalités, Sherbrooke, qui dessert 45.000 clients, se prépare à faire face aux exigences de la future loi. Les administrateurs envisagent de remettre le réseau à l'Hydro-Québec et des négociations sont en cours sur les modalités du transfert.

"Mais s'il n'y a pas d'entente avec l'Hydro-Québec, nous continueront d'opérer notre réseau, selon les tarifs qui seront imposés", a fait savoir M. Jean-Denis

Letendre, responsable du dossier à la trésorerie de la ville.

Le réseau Hydro-Sherbrooke, dont les tarifs sont supérieurs de 9 p.c. à ceux d'Hydro-Québec, a terminé le dernier exercice financier avec un surplus de \$3 millions. Une partie de ces argent est consacrée à l'entretien et à l'amélioration du réseau et le reste sert à financer divers travaux municipaux, a expliqué M. Letendre.

A la Régie de l'électricité et du gaz, qui a un pouvoir de surveillance et de contrôle sur les entreprises privées de distribution d'électricité, on affirme que le projet de loi du ministre de l'Énergie et des Ressources cherche à réduire certains abus de la part des municipalités.

M. Marc Boissonneault, secrétaire de la régie, soutient que le tarif exigé notamment par la municipalité de Sherbrooke constitue une taxe indirecte pour fi-

nancer certains de ses travaux.

Il ajoute qu'environ 50 p.c. des municipalités distributrices imposent des tarifs supérieurs à ceux d'Hydro-Québec et retirent ainsi des revenus qu'elles affectent à d'autres secteurs.

Dans son dernier rapport annuel, la Régie de l'électricité et du gaz souligne que les revenus des municipalités qui opèrent leur propre réseau ont augmenté de \$12,5 millions entre 1977 et 1978.

# 500 compagnies ont réalisé 66% des profits en 1977

OTTAWA (PC) — Les 500 plus importantes compagnies non financières comptaient pour 66 pour cent des profits réalisés en 1977, soit deux pour cent de

plus qu'en 1976, indiquent les chiffres de Statistique Canada publiés lundi.

Ces entreprises comptent aussi pour 65 pour cent des actifs et 53 pour cent des

ventes, soit légèrement plus que les chiffres de 1976.

Une bonne partie de la croissance économique en 1977 provenait de ces 500

sociétés, notamment des 280 d'entre elles qui sont dominées par des intérêts étrangers. Elles comptaient pour \$7.508 milliards, soit 55 pour cent, des profits des 500, soit une hausse de 7,8 pc sur 1976.

Des 500 compagnies, celles dominées par des intérêts canadiens ont réalisé en 1977 des profits de \$6.137 milliards, soit une augmentation de 13,5 pc sur l'année précédente.

Ces 500 représentaient moins de 25 pour cent des sociétés non financières.

Des 75.646 entreprises dont le bureau de la statistique disposait de renseignements relatifs à la propriété, les 72.073 compagnies dominées par des intérêts canadiens ont réalisé des profits de \$10,7 milliards en 1977, ce qui correspond à une hausse de huit pc sur l'année d'avant.

# Péladeau ferme le Philadelphia Journal

PHILADELPHIE (AP) — L'éditeur du "Philadelphia Journal" a déclaré, lundi, qu'il allait fermer le journal en raison de la grève des chauffeurs de camions de livraison.

"C'est définitif, a dit M. Pierre Péladeau dans une interview téléphonique. Je maintiens ce que j'ai dit. Ils pensent que je bluffe. Je ne bluffe pas. On ne me fait pas marcher si facilement."

M. Pierre Péladeau, qui a tenu ces propos à l'issue de l'échec des négociations collectives, a dit qu'il comptait lancer un journal à Boston prochainement, et que le personnel du quotidien de Philadelphie pourrait y trouver de l'emploi.

M. Péladeau avait lancé "The Journal" il y a deux ans, faisant de Philadelphie la seule ville des États-Unis qui compte quatre quotidiens.

"Les gars faisaient du bon boulot, nous avions une excellente équipe, a-t-il dit. J'ai investi beaucoup d'argent à Philadelphie. Mais on ne me marche pas sur les pieds."

Il a expliqué que "The Journal" avait été sur le point de conclure une entente avec le local 628 des Teamsters et que son offre était raisonnable. Mais lorsque la grève fut déclenchée dimanche à minuit, la direction ordonna de libérer tous les employés.

Après l'échec des négociations vers 1 h du matin, le médiateur fédéral Robert Kyler a dit que la direction avait fait savoir que si la dernière offre de la compagnie était refusée par le syndicat, le rédacteur en chef devait donner congé aux employés et fermer le journal.

Bill Gullifer, secrétaire-trésorier du local 628 des Teamsters, a déclaré que l'offre avait été rejetée et que des piquets de grève allaient être mis en place.

Selon M. Kyler, des changements mineurs avaient été discutés au sujet d'une offre que la compagnie avait faite jeudi dernier. Une source d'information prétend que les négociateurs de la compagnie avaient offert une légère augmentation des avantages sociaux.

Mais d'après M. Gullifer, l'éditeur s'est montré inflexible sur la question des salaires. Alors que le syndicat proposait des variantes dans sa demande de hausses hebdomadaires de \$13, \$33 et \$10 réparties sur trois ans, la compagnie s'en est tenue à son offre définitive de hausses de \$13, \$17 et \$26.

Les chauffeurs de camion du "Journal" touchent actuellement \$308 par semaine.

## Vente en Or

# 20<sup>e</sup> anniversaire

## Ski-Doo®

Pour nous, un 20<sup>e</sup> anniversaire!  
Pour vous, des occasions extraordinaires!  
Jusqu'au 31 janvier.

**PROFITEZ IMMÉDIATEMENT D'ÉPARGNES SENSATIONNELLES SUR TOUTES LES MOTONEIGES.**



**FOND CHAUD**  
(Valeur de \$4.95)  
**\$2.99**



**SURVÊTEMENT**  
(Valeur de \$11.50)  
(Hommes: TP, P, M, G, TG.)  
**\$7.49**



**SACOCHE DE SELLE**  
(Valeur de \$24.95)  
**\$16.99**



**MASQUE "RACER"**  
(Valeur de \$4.95)  
**\$2.99**

C'est le meilleur temps d'en profiter.

**Chez nous c'est Ski-Doo.**



Marques de commerce de Bombardier Limitée. Chez les concessionnaires participants, jusqu'à épuisement de la marchandise.

## M'SEFFAR ABDEL-LATIF

SPECIALISTE EN MALADIES GASTRO-INTESTINALES



Dr. M'Seffar a le plaisir d'informer la population de Granby et la région qu'il ouvre un nouveau bureau situé au 74 rue Principale, Granby. Dr. M'Seffar, spécialiste en maladies gastro-intestinales, peut être rejoint au 372-8732.

Pour rendez-vous: 372-8732.

### audio MAX

## VENTE A 70% D'ESCOMPTE

**PRIX MAX \$695.95**

**100 WATTS RMS**

**NAD 160-A** 0.5% D.H.T. **\$549.95**

V 1203 A 3 VOIES HAUT-PARLEURS AUDIO-LOGIC **\$385.00**

**\$28. par mois**

**TABLE TOURNANTE SANYO \$160.00**

Retour automatique avec cartouche magnétique **\$1,094.95**

**2 HAUTS-PARLEURS AUDIO-LOGIC ÉPARGNEZ 40%**

**YAMAHA AUDIO**

Ampl. AM-FM, CR-420  
0.05% de distorsion.  
Tourne-disque YP-211.  
Haut-parleurs NS-220 de 60 watts crête.

**PRIX MAX \$599. par mois**

**50 WATTS RMS**

**CASSETTE DOLBY**

**LECTURE LED**

**PRIX MAX \$209.**

**RECEPTEUR AM/FM STEREO OPTONICA SA-5205.**

Table tournante TOSHIBA SR-F451 avec retour automatique et cartouche magnétique. 2 haut-parleurs ACCU-SOUND modèle AS-460, 120 watts RMS, 4 voies.

**PRIX MAX \$795. par mois**

**90 watts RMS**

**TELEVISEUR SHARP 20" GARANTIE de 48 mois SERVICE ET PIÈCES LÉGER ET DE TRÈS HAUTE QUALITÉ**

**LE PLUS BAS PRIX PRIX MAX \$539.**

**BATAMAX DE TOSHIBA**

Enregistreuse à cassette la plus complète sur le marché

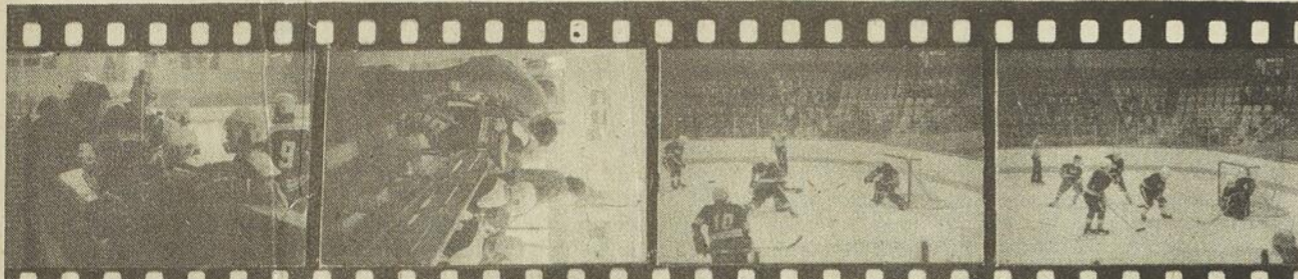
**LA VENTE DURERA DU 2 AU 5 JANVIER**

**PRIX MAX AU MAGASIN SEULEMENT**

**audio MAX**

"MAX STEREO, LE TERRIBLE" ENR.

393 Principale Granby, Qué. 378-0079



## DIXIEME TOURNOI NATIONAL BANTAM DE GRANBY

# Les Vics surpris

GRANBY (BB) — Les Hurricaines de Ville Emard ont fait une entrée tapageuse dans le 10e Tournoi National bantam de Granby hier soir, surclassant les Vics bantams de Granby 8 à 4. C'était le premier revers des Vics dans la rotation, ayant auparavant gagné une fois et annulé.

Suite à ce résultat, les Vics ne peuvent plus se permettre de perdre s'ils veulent se retrouver en grande finale, dimanche prochain.

Les Vics disputent leur prochain match vendredi soir contre les Paddocks de Detroit qui font leur entrée demain à Granby.

Ce n'était définitivement pas la soirée des Vics bantams hier soir, eux qui n'avaient subi que deux revers depuis le début de la saison. Quand même, il faut trouver dans Ville Emard l'équipe à battre du tournoi, celle que les experts recherchaient depuis le début.

Ce sont des instructeurs déçus que nous avons rencontrés après le match, mais non découragés. Jean Patenaude a déclaré: "Nous n'avons pas d'excuses à donner. Nous avons été bel et bien battus. Mais ce n'est pas fini. Je voudrais bien les retrouver en finale dimanche. Nous devons admettre que les Hurricaines étaient

bien préparés et que tout les favorisait ce soir (hier). Ils ont mieux joué et la chance était avec eux", a-t-il souligné.

Oui, rien n'est encore terminé et on a souvent dit que les Vics bantams étaient meilleurs lorsqu'ils étaient acculés au mur.

Jean a repris et ajouté: "Nous devons admettre aussi que la blessure à Guy Labrie en seconde période ne nous a pas aidés et a semblé influencer les gars. Une mauvaise blessure qui nous fait mal".

Enfin, Jean conclut: "Une mauvaise partie dans le système qu'il faut vite oublier. Je vous l'avais dit en fin de semaine; tous les clubs de la rotation sont de fort calibre et que tout peut arriver dans une partie. Nous en avons eu la preuve ce soir".

CE SOIR

Les activités reprennent ce soir au Palais des Sports avec trois rencontres hors-concours au départ, suivies d'un match de la rotation entre Ville Emard une fois de plus et Brossard. Ce match vaudra le déplacement, sans aucun doute. Un match du AA et un du CC sont aussi prévus.

# Eric Langevin, "le p'tit Bobby Clarke" de St-Paul

GRANBY (BB) — On a fait beaucoup d'éclat sur l'état de santé de la super-vedette des Flyers de Philadelphie, Bobby Clarke. Ce dernier, comme on le sait, souffre de diabète et il doit recevoir de l'insuline tous les jours pour combattre cette maladie.

Malgré tout, Bobby demeure un des meilleurs joueurs de la ligue Nationale et il peut servir d'exemple à bien d'autres athlètes ou simples citoyens.

Bobby Clarke n'est pas un cas unique dans le grand monde du hockey.

Tout près de hockey, un autre joueur de hockey vit la même expérience que le joueur des Flyers. Il s'agit d'un tout petit bonhomme de 12 ans qui joue au hockey sept jours par semaine dans des conditions assez inusitées.

La semaine dernière nous vous parlions du jeune Eric Langevin du club St-Paul de la ligue des Villageois. Eric est un joueur pée wee, mais à cause de ses grands talents, on l'utilise aussi dans l'équipe bantam et ça, régulièrement.

Eric a participé au Tournoi National bantam de Granby, pour St-Paul.

Il fut la vedette du premier match. Malheureusement, son équipe a été éliminée dimanche après-midi, face aux Aeros d'Acton Vale, au compte de 5 à 4 en supplémentaire.

Le cas d'Eric est identique à celui de Bobby Clarke.

Eric est diabétique depuis trois ans et lui aussi doit se piquer tous les matins.

Eric ne s'en fait pas. "Le mal est là et il faut l'endurer", nous dit-il avec un sourire. Courageux comme pas un, Eric n'en parle jamais. La diabète fait partie de sa vie de tous les jours et cela ne l'empêche pas de réaliser tout ce qu'il entreprend, surtout au hockey.

"J'adore le hockey et l'hiver je chausse les patins tous les jours. Je n'ai pas le temps de m'en nuire. Jouer pour deux équipes, c'est dur parfois mais j'aime ça. Le dimanche je joue deux parties dans la ligue des Villageois, pour le pée wee et pour le bantam. Le vendredi, nous pratiquons.

Nous avons aussi des parties hors-concours. Non, je ne couche pas avec mes patins", ajoute-t-il en riant.

Son père, André Langevin de St-Paul nous dit que Eric est suivi régulièrement par son médecin.

Il visite l'hôpital Ste-Justine à tous les trois mois.

"Mon épouse et moi le suivons à tous les matches. Nous ne voulons pas qu'il exagère, quand même. Nous y voyons", déclare papa André. Eric est leur seul enfant.

Eric va à l'école à St-Césaire. Il est en secondaire un.

Il a chaussé les patins pour la première fois à l'âge de sept ans. Il a joué trois ans pour les atomes de St-Paul avant de graduer.

A l'instar de Bobby Clarke, Eric est un joueur à tout faire. Au cours des deux joutes du tournoi, on voyait Eric à l'avant et à la défense. Il quittait rarement la patinoire. Quelques secondes pour reprendre son souffle, et il

revenait aussitôt.

"Non, je n'ai pas d'identité en particulier. J'aime bien Guy Lafleur et Bobby Clarke, mais pas plus l'un que l'autre! J'ai déjà écrit à Bobby Clarke pour lui dire que j'avais la même maladie que lui. On m'avait dit que Bobby invitait les jeunes diabétiques à lui écrire. Je l'ai fait, mais je n'ai pas eu de réponse. Peut être que ma lettre était mal adressée", confie-t-il.

Eric avoue que parfois il est fatigué. "Ces journées chargées que celles que nous venons de passer sont toujours épuisantes, autant pour mes coéquipiers que pour moi. Mais c'est tout naturel".

Eric pense à une carrière dans le hockey, mais ça ne l'empêche pas de dormir.

"Oui, j'aimerais bien faire une carrière dans le hockey, si j'en ai la chance", dit-il.

Eric ne se préoccupe pas de sa fiche personnelle au hockey. Lorsque nous lui avons demandé quel était son record chez les Villageois, il nous a tout simplement répondu: "Je ne le sais vraiment pas. J'ai une meilleure fiche chez les pée wees que chez les bantams. Cela est le dernier de mes soucis".

Si jamais les Mini-Vics l'invitent, il se fera un plaisir d'aller tenter sa chance. "Oui, avoue-t-il, j'aimerais bien pratiquer avec eux".

Eric n'est pas le plus costaud et il le sait bien. Il mesure à peine 4 pieds 3 pouces et il pèse 75 livres. Dans le tournoi de Granby, il devait affronter des gars beaucoup plus gros et plus pesants. Il n'en fut pas intimidé du tout, se moquant souvent de ses rivaux, grâce à son habileté sur patin et à manier le bâton. "On s'y habitue avec le temps".

La diabète impose un régime sévère à Eric. Encore là, il semble s'en moquer. "On s'habitue à tout. Comme mes amis, j'aime le chocolat mais je ne peux en manger, alors je mange d'autres choses. C'est pas plus compliqué que cela", avoue ce courageux petit athlète de St-Paul d'Abbotsford.

Eric Langevin, un exemple de courage et de détermination qui vaut la peine qu'on le cite. Et quel beau joueur de hockey en plus. Il n'a rien à envier à Bobby Clarke. Peut être qu'un jour, Eric sera dans la ligue Nationale, qui sait.



(Photo, Marcel Robillard)

Eric Langevin n'a pas la langue dans sa poche. Il ne craint pas les questions, encore moins la diabète. Son père, André, suit avec intérêt les propos de la jeune vedette de St-Paul.

## Les Canadiens à New York

# "Nous sommes plus confiants": Gainey

MONTREAL (PC) — Le match, entre le Canadien de Montréal et les Islanders de New York au Colisée de Nassau ce soir, devrait être très excitant, car il opposera deux clubs qui se sont ressaisis après un début de saison atroce.

Le Canadien sera en effet en quête d'une septième victoire de suite tandis que les Islanders ont gagné leurs quatre dernières rencontres et six de leurs sept dernières. Ça promet.

Avec un retard de 24 points sur les surpris Flyers de Philadelphie, les Islanders ne peuvent plus penser au championnat de leur division, mais ils semblent déterminés à finir la saison avec force de façon à être fin prêts pour les séries de la coupe Stanley. On sait que la troupe d'Alger Arbour a déçu énormément ses partisans dans les éliminatoires au cours des dernières années, spécialement l'hiver dernier, après avoir ravi le championnat de la saison régulière au Canadien. L'inverse se produira-t-il en 1980?

Serge Savard et Guy Lapointe n'accompagneront pas le Canadien à Long Island ce matin. L'ailier gauche Steve Shutt sera du voyage, mais Claude Ruel n'a pas encore décidé s'il jouera contre les Islanders. Shutt patinait assez bien lors de l'exercice d'hier, mais il s'est entraîné en compagnie de Pierre Mondou et Mark Napier. C'est Réjean Houle qui évoluait à l'aile gauche en compagnie de Larouche et Lafleur. On sait que Shutt a raté les deux dernières parties à cause d'un mal de dos.

Confiance

La confiance est revenue dans le camp du Canadien de Montréal avec les succès.

"Nous sommes plus confiants et plus combattifs à l'attaque, souligne Bob Gainey. Nous suivons les instructions de Claude (Ruel) partie après partie. Je dois dire qu'il fait du très bon travail derrière le banc".

Toutefois, les champions savent qu'ils n'auront pas la tâche facile ce soir.

Bryan Trottier, Michel Bossy et Clark Gillies ont connu beaucoup de succès depuis qu'ils ont été réunis à la fin de décembre.

Le trio de John Tonelli, Wayne Merrick et Bob Nystrom a également fait des ravages au cours des dernières parties en plus de se distinguer à la défense.

Tonelli, qui en est seulement à sa deuxième saison dans la Ligue nationale, après avoir passé trois ans à Houston, a récolté un but et huit passes dans les trois dernières rencontres. C'est probablement lui qui aura la lourde tâche de surveiller Guy Lafleur ce soir.

La troisième ligne des Islanders, composée de Bob Bourne, Billy Harris et Anders Kallur, n'est également pas à dédaigner à cause de la rapidité de ces trois joueurs. Kallur, un ancien coéquipier d'Anders Hedberg en Suède, a fait très belle figure lors des deux victoires des Islanders contre le Canadien plus tôt cette saison.

À la défense, Al Arbour fera confiance aux duos Dave Lewis-Bob Lorimer et Dave Langevin-Gord Lane tandis que le Suédois Stefan Persson agira comme cinquième défenseur.

Jean Potvin n'a pas endossé l'uniforme au cours des dernières parties et son frère Denis ne reviendra pas au jeu avant le 1er mars. On sait qu'il se remet d'une délicate opération à un pouce.

Chico vs Bunny

Tout indique que Chico Resch sera devant le filet des Islanders ce soir. Il présente une fiche de 10-7-2 avec une moyenne de buts alloués de 3.41. Il a gagné ses quatre dernières parties, n'accordant que neuf buts, dont six dans une victoire de 9-6 contre Toronto.

Même si Denis Herron a été solide contre les Maple Leafs samedi soir, c'est Michel Larocque qui sera devant le filet du Canadien. Ruel attend une bonne performance de sa part, ce qui serait de nature à augmenter sa confiance.

# Bradshaw ne pense plus à la retraite

PASADENA, Californie (AP) — Terry Bradshaw a déclaré hier qu'il serait de retour la saison prochaine comme quart-arrière des Steelers de Pittsburgh, champions du Super Bowl.

Et il a ajouté que Vince Ferragamo devrait être le quart numéro un des Rams de Los Angeles. "Je sais que j'ai parlé de prendre ma retraite après le match, a dit Bradshaw, parlant de la victoire de 31-19 des siens contre les Rams dimanche. Mais un peu plus tard, j'ai rencontré Jack Lambert et Joe Greene et, comme mon état de santé est très important pour moi, je serai définitivement de retour avec les Steelers l'an prochain et je n'ai plus du tout l'intention de me retirer".

Bradshaw, qui est devenu après Bart Starr le deuxième joueur de l'histoire à être choisi le joueur par excellence du Super Bowl, a complété 14 passes en 21 tentatives pour des gains de 309 verges. Il a lancé deux passes de touché à Lynn Swann et John Stallworth.

Après la quatrième victoire des Steelers dans le Super Bowl, Bradshaw a parlé de retraite. Il a dit hier qu'il avait parlé ainsi parce qu'il était fatigué. La fatigue

"J'étais fatigué, a-t-il dit. Parfois après un match on peut réagir de drôles de façons. Et je me sentais abattu. Oui, j'ai parlé de retraite et il me faudrait trois ou quatre mois pour me remettre. Ce fut une saison très difficile. Il y a la longue saison, les éliminatoires et le Super Bowl. Tout cela peut nous affecter".

"Présentement, je suis simplement fatigué du football".

Il a aussi admis qu'il avait été plus difficile pour lui de se préparer mentalement pour ce match que pour le premier Super Bowl auquel il avait participé quand les Steelers avaient vaincu les Vikings du Minnesota 16-6 en 1975.

"Comme tout le monde, je pense que le succès enlève un peu de désir à une équipe. Cette équipe a connu tant de succès. Si le défi n'existe plus, si nous n'avons plus de buts à atteindre, l'équipe a tendance à perdre le petit quelque chose qui faisait qu'elle était supérieure.

Cela devient donc plus exigeant. Il faut chercher au fond de nous le désir de vaincre. Nous devons nous dire: encore une autre année."

"Mais j'aime le football. J'ai vraiment du plaisir à jouer au football. Mais c'est vraiment un sport exigeant".

Bradshaw a mentionné que Ferragamo méritait d'être le quart numéro un à l'ouverture du camp d'entraînement des Rams la saison prochaine.

Fait ses preuves

"Ferragamo devrait être le quart partant et c'est Pat Haden qui devrait avoir à prouver qu'il mérite le poste", a-t-il dit. Haden était le quart numéro un des Rams jusqu'à ce qu'il se brise un doigt à la mi-saison.

"Je sais que Haden était le quart numéro un, mais si j'étais l'instructeur Ray Malavasi, je dirais à Haden qu'il doit faire ses preuves à nouveau pour déloger Ferragamo".

Quand on a demandé à Bradshaw et à l'instructeur Chuck Noll si l'on pouvait parler de dynastie dans le cas des Steelers, ils n'ont pas voulu répon-

dre de façon affirmative, mais ils ont eu de la difficulté à le faire.

"Une dynastie? a demandé Noll. Est-ce là un restaurant? Je crois que les faits sont très éloquentes".

Et Bradshaw a poursuivi: "Je ne dirais jamais que les Steelers sont une dynastie. Honnêtement, je n'ai jamais pensé que nous en étions une. Je ne croirai jamais que nous sommes une dynastie. Je crois que nous formons une très bonne équipe de football. Mais nous ne sommes pas une dynastie. Il y a trop de bonnes équipes de football dans la LNF pour qu'on nous laisse dominer pendant trop longtemps".

"Nous avons remporté le Super Bowl quatre fois en six ans, mais Dallas a une grande équipe de football. Je crois que les Rams ont une grande équipe. A tous les ans, Houston frappe à la porte. La Nouvelle-Angleterre a tout le talent nécessaire, il ne lui manque que la cohésion. Il y a beaucoup de grandes équipes de football. C'est pourquoi je ne crois pas que l'on puisse parler de dynastie dans le cas des Steelers".

## Le nouvel Expo Fred Norman est satisfait

DAYTON, Ohio (AP) — Fred Norman admet que le montant d'argent qu'il a reçu comme agent libre était "ridicule", mais ajoute que "c'est ainsi que les choses se passent au baseball et je suis plus qu'heureux de prendre ma part".

Norman a obtenu sa part des Expos de Montréal qui l'ont réclamé sur le marché des agents libres.

Pendant 6 1/2 ans, Norman a retiré son salaire des Reds de Cincinnati, mais il a joué son option la saison dernière.

Il obtient \$450,000 pour deux saisons à Montréal, plus \$250,000 pour la troisième année à la discrétion des Expos.

Aussi, Norman a obtenu un boni de \$125,000 pour signer son contrat et il obtiendra un autre boni annuel de \$25,000 pour 50 présences au monticule ou un total de 180 manches.

Norman présente une fiche de 100-98 en carrière, y compris un bilan de 11-13 avec une moyenne de 3.65 points mérités la saison dernière.

Déménagement

Norman a rejeté les prétentions voulant qu'il voulait quitter Cincinnati, mais a admis qu'il croyait qu'il était temps pour lui de déménager.

"J'avais l'impression de perdre de la valeur, a-t-il déclaré dans une entrevue. Je suis prêt à admettre que j'ai connu plus de difficultés l'an dernier qu'au cours des saisons précédentes. Aucune régularité. J'ai bien agné 11 matches, mais je commençais à perdre tout contrôle personnel de la situation. Je n'avais plus l'impression de faire partie du club. Aussi, je croyais qu'un changement m'aiderait."

10

## HOCKEY BANTAM

**CENPRO**  
Embouteilleur autorisé de Coca-Cola  
sous contrat avec Coca-Cola Ltée

**460 Principale, Granby**  
Commanditaire du 10e Tournoi annuel National  
de Hockey BANTAM  
vous présente le calendrier et les résultats  
des matches

### RÉSULTATS DE LUNDI

CLASSE	ÉQUIPE	ÉQUIPE
AA	Mercier de Montréal 7	North Shore 0
R	Vics de Granby 4	Ville Emard 8
AA	Ahuntsic	Drummondville

### CALENDRIER DE MARDI

HEURES	CLASSE	ÉQUIPES
18h00		Loisirs (exhibition)
18h30	CC	Loisirs (exhibition)
19h15		Loisirs (exhibition)
19h45	R	Brossard vs Ville Emard
20h30	CC	Dynamos Laval vs Tigres Belœil
21h00	AA	Maroons N.D.S. vs Verdun

**COKE**  
ajoute à nos  
plaisirs...  
au hockey

10

## Granby étouffé

GRANBY — Le Fleur de Lys de Granby a subi une défaite de 9-6 dimanche soir à Saint-Césaire, devant les Canoniers de l'endroit, mais Jean-Claude Lévesque n'a pas encore dit son dernier mot sur cette joute.

En effet, le responsable de l'équipe granbyenne tentera de faire reprendre cette joute pour des raisons... d'air pur.

Suite à une fuite de monoxyde de carbone venant contaminer l'air de l'aréna, plusieurs joueurs du Fleur de Lys ont dû abandonner la partie à cause de vomissement et maux de tête. Même les deux officiels de la partie ont été incommodés par ces conditions hors de la normale.

La partie a été retardée alors que les joueurs ont dû sortir à l'extérieur de l'aréna avant le troisième vingt pour respirer de l'air pur. Pendant ce temps, toutes les ouvertures de l'aréna ont été ouvertes afin de changer d'air un peu.

Gaétan Rheault a été le meilleur des Granbyens, avec un truc du chapeau. Jocelyn Ducharme, Yves Lallier et Richard Fortin ont réussi les autres buts du Fleur de Lys. Chez les vainqueurs, Sylvain Lévesque et Robert Généreux ont amassé des paires de filets tandis que Serge Thériault, Pierre Bessette, Jean-Marc Dionne, René Bégin et Michel Chagnon comptaient une fois chacun.

Dans une autre partie, Saint-Ignace et Saint-Pie ont annulé 2-2.

Le Fleur de Lys terminera ses voyages à l'étranger pour la saison régulière jeudi, en se rendant à Farnham pour y affronter les Jets de l'endroit. Granby recevra Saint-Pie dimanche prochain.

## Carrière et professions

### SUPERVISEUR-MECANICIEN de machines fixes

Nous avons actuellement une position permanente pour un SUPERVISEUR-MECANICIEN de machines fixes, Classe 1, moteur diesel.

Le candidat sera payé à la semaine avec excellents avantages sociaux.

Pour informations, contactez:

Service du Personnel  
CONSOLIDATED TEXTILE LTEE  
400 Willard  
Cowansville, P.Q.  
Tél: 263-1660

01119

### POSITION IMPORTANTE

Une très grosse compagnie établie dans la région depuis 20 ans, est à la recherche de 2 représentants pour fin de formation de poste de Gérant.

- Cette Compagnie possède une Clientèle établie
- Donne un cours de formation avec dépenses payées
- Garantie de salaire dès le départ dû à la clientèle établie et de grandes possibilités de promotion à des postes de cadres.
- Possibilité de Salaire: \$15,000.00 à \$25,000.00 par année.

Le candidat sélectionné devra posséder une fin d'étude Secondaire ou l'équivalent, avoir de bons antécédents, et posséder une bonne automobile à sa disposition.

Il n'est pas nécessaire d'avoir une expérience dans le domaine de la vente.

Pour entrevues confidentielles, communiquer mercredi et jeudi avec:

M. VICTORIEN GAGNE  
378-9071

1134

### ACHETEUR

IDEAL, manufacturier de spécialités agricoles, situé à St-Césaire, est à la recherche d'un ACHETEUR

Le poste:

- Relevé du directeur général-adjoint, le titulaire devra négocier, rédiger et administrer les contrats et bons d'achat

Le candidat:

- Il possède un Sec. V
- De l'entregent, du tact
- Connaissances du milieu manufacturier serait un atout

Connaissances:

- Connaissances de l'anglais serait un atout

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 30 janvier 80 à:

LES MACHINERIES IDEAL Compagnie Ltée  
C.P. 360  
St-Césaire P.Q. JOL ITO

001131

### PUBLICISTE

Compagnie dynamique et en pleine croissance, requiert les services d'un PUBLICISTE pour son département de ventes.

Fonctions:

- Sous l'autorité du directeur de la publicité, il verra au maintien et à l'amélioration des clients déjà établis.
- Il coordonnera et participera à un système de vente des plus efficace.

Exigences:

- Doit être jeune et dynamique
- Apparence soignée, belle personnalité
- Avoir de l'entregent, être ambitieux
- Facilité de communication
- Aimer la vente et le public
- Auto nécessaire

Traitement:

- Chance d'avancement
- Très bon salaire de base et commissions généreuses
- Tous les bénéfices marginaux usuels

Si vous êtes anxieux et désirez d'améliorer votre situation, faites parvenir votre curriculum vitae à:

JACQUES BEGIN  
136, Principale  
C.P. 3345  
GRANBY, P.Q. J2G 2V4

N.B.: Toute demande sera traitée confidentiellement et une réponse est assurée.

01130

Au tournoi régional industriel de Waterloo

# Waterloo l'emporte dans le A

WATERLOO (Gilles Pettit) — La cinquième édition du tournoi régional de hockey industriel de Waterloo s'est soldée par un véritable succès, dimanche au centre sportif de Waterloo.

Cette compétition sans cesse grandissante a atteint de nouveau le sommet cette saison, tant par son calibre de jeu que par la présence des spectateurs. Pas moins de 6,500 spectateurs ont été enregistrés au guichet, et ce, pour les six jours de l'événement, soit le double de la saison dernière.

Ce sont les équipes de la région qui ont récolté les honneurs. Le Bar Intellect de Waterloo s'est emparé de la plus importante bourse avec une victoire dans la grande finale de la classe A aux dépens de la Carrosserie Fontaine de Cowansville. Incidemment, ce tournoi en était un à double élimination dans la classe A. Les champions n'ont pas connu la défaite, remportant cinq victoires. Outre le Fontaine, les autres victimes du Bar ont été le Woolco de Granby, les Eperviers de Montréal, St-Jean et Ayer's Cliff. Selon toute apparence,

c'est en demi-finale que l'équipe de Waterloo a remporté son championnat, battant les plus sérieux adversaires, le Ayer's Cliff au compte de 3 à 2. Après cette rencontre, le Bar Intellect devenait favori puisque leurs adversaires de la finale en étaient à leur quatrième match en moins de neuf heures.

Le Fontaine a donné le

maximum, mais s'inclinait 4 à 0. Le gardien Jacques Lussier, des Cowansvillois, a été la révélation des siens durant ce tournoi. Pour Waterloo, la présence de André Fortin était aussi un atout fort important.

Les équipes Fontaine et Ayer's Cliff ont aussi touché une partie de la bourse.

Dans la classe B, ce

sont les représentants de Bromont qui ont rafilé la victoire avec un gain en finale sur la Roxton Mills de Waterloo, par 5 à 1. Jean Petit, Yvan Lécuyer, Yvan Talbot, Normand Sauvé et Normand Gendreau ont été les buteurs de l'équipe bromontoise, qui préalablement avait mis hors de combat Hotel Waterloo et le Dragon Vert. Dans la finale con-

solation, les Gicleurs FF de Granby ont battu le Gabriel de Knowlton.

Le fait saillant de cette cinquième édition du tournoi régional industriel fut sans aucun doute le calibre de jeu. Les formations en lice devaient être membre d'une ligue reconnue, et chaque club avait le privilège d'ajouter deux joueurs à son alignement.

Pour sa part, le Bar Intellect avait recours à Giasson de Drummondville, qui a été le meilleur des siens à l'offensive, et John Green, un défenseur qui a été élu le joueur par excellence du tournoi dans la classe A.

Plusieurs participants étaient des anciens juniors 'A' et bien qu'ayant ralenti dans leur allure, ils sont aussi fringants que durant leur stage junior. Pour les milliers de spectateurs, surtout ceux de Waterloo, cette fin de semaine n'était pas sans leur rappeler d'excellents souvenirs. Une bonne quarantaine de joueurs avaient déjà porté les couleurs des anciens Maroons juniors.

Somme toute, cette cinquième édition s'est déroulée sans accroc et tous les bénévoles oeuvrant à la réalisation ont effectué un boulot formidable, son président George Chapman en tête. Dans une semaine, la ville de Waterloo sera de nouveau la scène d'un événement à caractère national. Cette fois, ce sera place aux pee-wees. On aura vite fait d'oublier les valeureux participants du tournoi régional industriel...



(Photo Jeannot Petit)

Le gardien de la Carrosserie Fontaine de Cowansville, Jacques Lussier, a tout donné sur ce jeu, mais son effort n'a pas été suffisant pour empêcher Luc Hébert (7), du Bar Intellect de Waterloo, de marquer

l'un des quatre filets de la finale au tournoi intermédiaire de Waterloo. Waterloo l'a emporté 4-0 dans la grande finale.

## Sportmania

Il sera intéressant de suivre le match du Oakland de Granby contre le Pittsburgh de Granby car ce sera une affaire de fils contre père. En effet, le Pittsburgh aligne le jeune Stéphane Guimond, alors que son père Réginald est le gérant de l'Oakland. Une histoire à suivre...

\*\*\*

Saviez-vous qu'il y a des conducteurs d'autobus qui ne connaissent même pas Granby. Samedi, au tournoi de Granby, l'équipe des As du Centre Sud s'est présentée avec un retard de plus d'une heure. La raison; le conducteur de l'autobus se rendait à Trois-Rivières, croyant que Granby était située près de cette ville. Il n'y a pas que certains autobus qui sont défectueux...

\*\*\*

De retour d'Acapulco, Denis Tardif, tout bronzé, ne manque pas de nous raconter son histoire de pêche. Denis aurait capturé un espadon de 8 pieds 11 pouces, 150 livres. Il le fera emballer pour confirmer sa prise. Son compagnon de voyage, Bob Paquette a, lui aussi, fait une telle capture, mais il l'a retournée à la mer...

\*\*\*

On nous a informé que Marcel et Jeannine Robillard ont attendu plus de trois heures pour rencontrer Réjean Houle des Canadiens, la semaine dernière...eux qui étaient en route pour un second voyage de noces. Que d'heures perdues...

\*\*\*

Ceux qui ont osé affirmer que Doc Goyette n'était pas un habitué du Palais des sports se sont trompés. On attend les excuses...

\*\*\*

Certains se demandent si, depuis le dernier voyage dans la région de Gatineau, Francis Monteilhet et Clément Lacroix ont appris à jouer aux cartes...?

## REER

pour combattre l'inflation

- Revenu excellent et gains en capital.
- Investissez dans les immeubles tels que celui du Trust Royal à London, Ontario.
- Excellents locataires.
- Revenu excellent et gains en capital.
- Placement minimum - \$2,500.

GENDRON, NORRIS, OSLER  
135, Rue Principale  
Suite 33  
Granby, Québec  
J2G 2V1



Les unités de la Fiducie sont offertes par Prospectus seulement là où il a été légalement accepté.

LA FIDUCIE D'IMMEUBLES DU CANADA  
1224 rue Ste. Catherine O.,  
Suite 701,  
Montréal, Québec,  
H4G 1P2 Tel: 861-8504

G



OBTENEZ GRATUITEMENT LE PLEIN D'ESSENCE AVEC L'ACHAT D'UNE VOITURE NEUVE LIVRÉE OU COMMANDÉE AVANT LE 28 FÉVRIER 1980

YVAN DESLANDES  
représentant  
BUR: 539-3308  
RES: 539-0593



WATERLOO  
VIENS CHEV OLDS  
QUE

(Chemin Bromont)

843, rue LEWIS — 539-3308 — WATERLOO

000994

# Vite, un autre Serge Bernier

QUEBEC — Les Nordiques de Québec voudraient à tout prix faire l'acquisition d'un joueur de centre pour combler la perte de Serge Bernier mais il n'est absolument pas question pour eux de céder un premier choix au repêchage ou de faire graduer pour l'instant un jeune des mineures, comme Dale Hunter qui va très bien à Syracuse, dans la ligue Américaine.

Sur ces deux points, l'état-major des Québécois demeure inflexible mais il lui faudra trouver un moyen de bécotter un joueur de centre quelconque afin de mettre la main sur un joueur de centre établi qui viendrait prêter main-forte aux Bob Fitchner, Richard Leduc et Robbie Ftorek.

On pense encore dans la Vieille capitale à un André Savard, des Sabres de Buffalo, mais il n'est pas facile de transiger avec

Scotty Bowman qui ne réclame pas moins en retour qu'un premier choix au repêchage des juniors, ou à un Guy Charron, qui traverse une période morose à Washington.

Les dirigeants des Nordiques se sont réunis hier pour évaluer la situation au sein de l'équipe, en particulier le cas des défenseurs Paul Baxter et Barry Legge, qui sont sur la corde raide depuis quelque temps. On aimerait bien compléter une transaction mais en ce qui regarde Baxter, un des joueurs protégés par les Nordiques lors de la fusion LNH-AMH le printemps dernier, la situation se complique.

En vertu des ententes de l'époque, Baxter ne peut être cédé à une équipe de mineures et son nom doit être placé sur les "waivers" avant de faire l'objet d'un échange et, à ce titre, les Capitals

de Washington auraient le premier choix.

Depuis le début de la saison, Jacques Demers a toujours refusé de divulguer le rendement de ses joueurs par rapport aux "plus et moins" des buts enregistés.

Mais l'instructeur des Nordiques a légèrement levé le voile sur cet aspect de la conduite de ses hommes, après l'exercice facultatif de lundi, et on a appris par exemple que le centre Robbie Ftorek domine chez les sept joueurs qui affichent des "plus" avec sept.

Le sensationnel Michel Dion sera de retour devant le filet des siens mercredi contre Minnesota, lui qui a soulevé la foule de l'Uniondale samedi dernier et suscité les commentaires les plus élogieux des adversaires et des observateurs en bloquant 47 des 49 tirs des Islanders de New York.

000994

# "J'ai eu vraiment peur"

LOS ANGELES (AP)-Pour Terry Bradshaw, ce fut un tout différent Super Bowl que les trois premiers. Comme il le soulignait après le match. "C'est la première fois que j'ai eu vraiment peur de perdre. Je n'avais pu dormir la veille, tellement j'étais craintif et maintenant je constate que j'avais entièrement raison". Dans ce triomphe de 31-19, Bradshaw en a profité pour enregistrer deux nouveaux records du Super Bowl pour le plus grand

nombre de passes complétées et aussi pour le plus de gains aériens, grâce à ses tirs à John Stallworth et Lynn Swann.

En venant à bout de s'assoupir, Bradshaw avait rêvé: "Dans ce court rêve, j'ai vu le tableau indicateur où était enregistré Pittsburgh 28, Los Angeles 7. C'est Benny Cunningham qui avait été le héros dans mon rêve."

Seulement une partie du rêve s'est réalisée, mais

c'est la seule, la bonne, l'unique.

"Pour moi, c'est mon meilleur Super Bowl, celui que j'ai le plus goûté, d'expliquer le joueur par excellence de la partie pour une deuxième année de suite. Nous avions la chance de passer à l'histoire et c'est exactement ce que nous avons fait". En enregistrant sa nouvelle marque, Bradshaw s'est servi de Lynn Swann et un tir et course de 47 verges. Ensuite, il a lancé une superbe bombe de 73

verges à John Stallworth, sa cible préférée de la saison et le tour était joué.

La fameuse bombe de 73 verges de Bradshaw à Stallworth avait été tentée sept ou huit fois au cours des exercices précédents le Super Bowl.

"C'est drôle à dire, mais pas une fois, ce jeu a réussi à l'entraînement, d'expliquer le quart-arrière des Steelers. Cette fois, tout est arrivé à la lettre, comme dans un livre."

Le coureur de Stall-

worth sur ce jeu. Eddie Brown, a été le premier à prendre le blâme pour ce touché.

"Je me suis fait jouer un vilain tour, a-t-il expliqué. J'aurais dû me tourner vers l'intérieur. Mais non, j'ai décidé de couvrir le receveur extérieur et Stallworth en a profité pour nous déjouer. J'ai réagi sur ce jeu comme si nous avions été cinq demis défensifs et pourtant j'aurais dû savoir que nous étions six. C'est ma faute."

# Swann s'est rappelé de tout

PASADENA (AP)-Lynn Swann, assommé littéralement au cours du troisième quart du match du Super Bowl hier, a recouvré la santé assez vite pour participer aux célébrations de la victoire en compagnie de ses coéquipiers.

"Je me souviens de mon nom maintenant et aussi du compte final de la partie, furent ses premières paroles cohérentes. Je sais que nous avons gagné 31-19 et que

nous en sommes à notre quatrième triomphe dans le Super Bowl."

Swann, dont le catch de 47 verges a permis aux Steelers de prendre les devants 17-13 à un certain moment au troisième quart, a dû se retirer du jeu après avoir réussi un superbe attrapé sur les épaules du demi Pat Thomas.

"Lorsque je suis tombé au sol, c'est comme si une voiture de course avait persisté à rouler à l'inté-

rieur de ma boîte crânienne," a-t-il expliqué.

Il a subi un commotion cérébrale mineure, mais rien de grave. Par contre, les médecins ont refusé de le laisser retourner dans le feu de l'action.

## STALLWORTH HEUREUX

Le coéquipier de Swann, John Stallworth celui qui a pris la relève quand il a été blessé au cours de la saison et hier dans le Super Bowl, était rayonnant de joie après la partie.

"Enfin, j'ai atteint mon but, a-t-il lancé. Je devrais plutôt dire: Nous avons atteint notre but. J'ai toujours cru dans mon talent. J'ai toujours cru qu'un jour, je pourrais réussir le jeu qui permettrait aux miens de remporter la victoire. Maintenant c'est fait. Je savais qu'avant la fin du match, je pourrais me dégager loin dans le territoire tertiaire des Rams et je ne m'étais pas trompé. Remarquez que je ne veux rien enlever aux joueurs des Rams. Je suis convaincu que je peux battre à peu près tous les demis défensifs de la ligue Nationale. J'ai confiance dans mon habileté."

Un autre qui n'en revenait pas de la performance des Rams est le joueur de centre-étoile Mike

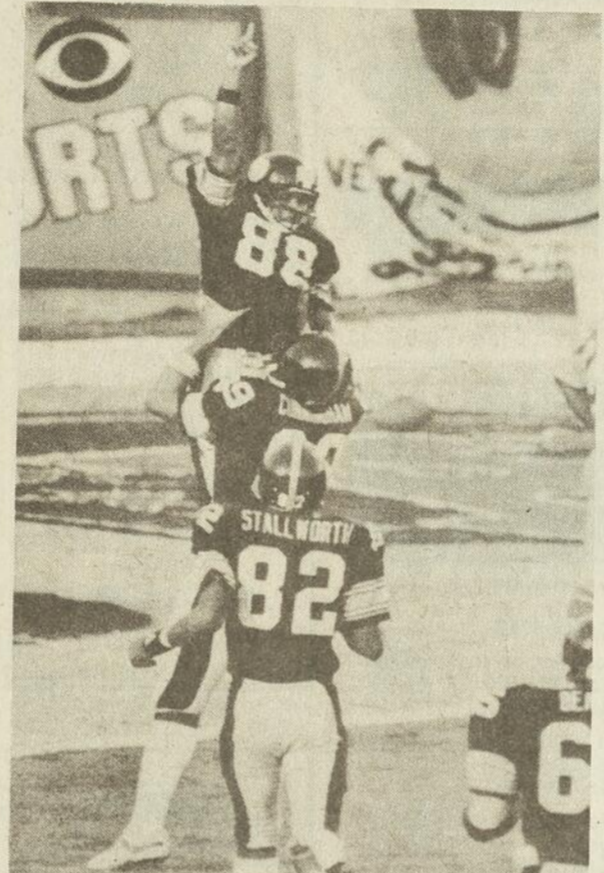
Webster. "Je respectais les Rams avant cette partie, a-t-il admis. Maintenant, je les respecte encore plus."

Quant à plaquer Joe Green, il a souligné: "Les Rams ne m'ont pas surpris du tout, ils m'ont fait vraiment peur, je vous le jure. Je crois que leur

quart-arrière Vince Ferragamo a joué un match du tonnerre. Il a bien lancé le ballon, il a appelé les bons jeux au bon moment. Si nous avons eu raison des Rams, c'est tout simplement parce que nous avions plus de bons joueurs qu'eux, c'est tout."

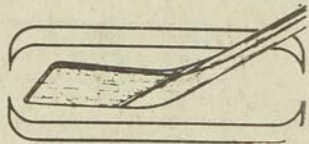


Terry Bradshaw a eu peur dimanche. Son épouse, Jo Jo Starbuck était là pour le consoler et surtout le féliciter après le match.



Lynn Swann est porté en triomphe après son touché au 3e quart, dans le "Super Bowl" de dimanche.

## Les sports en chiffres



### LIGUE RICHELIEU

Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Drummond	31	21	5	5	155	91 47
St-Hyacinthe	30	22	5	3	218	133 47
Longueuil	30	19	8	3	180	111 41
Beloil	29	15	11	3	184	125 33
Granby	30	14	12	4	156	148 32
Laprairie	31	11	14	6	163	162 28
St-Jean	30	12	15	3	156	174 27
Chambly	28	12	14	2	123	147 26
St-Lambert	29	9	17	3	117	152 21
Valleyfield	30	8	20	2	109	182 18
Châteauguay	28	3	25	0	110	242 6

### Dimanche

Valleyfield 4 St-Lambert 6
St-Hyacinthe 7 Beloil 3
Drummondville 3 Chambly 3
Laprairie 15 Châteauguay 3

### Lundi

St-Hyacinthe à Longueuil
--------------------------

### Mardi

Chambly à St-Lambert
Beloil à Laprairie

### LIGUE DES MONTAGNES LABATT

Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
St-Césaire	26	19	5	2	140	79 40
St-Pie	26	11	10	5	99	91 27
Granby	26	12	12	2	115	131 26
Farnham	26	12	13	1	119	104 25
St-Ignace	26	9	13	4	83	107 21
Bedford	26	6	16	4	117	151 16

### Dimanche

St-Pie 2 St-Ignace 2
Granby 6 St-Césaire 9

### Jeu

St-Pie à St-Césaire
Bedford à St-Ignace
Granby à Farnham

### LIGUE NATIONALE

#### CONFERENCE PRINCE-DE-GALLES

Division Norris						
Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Montréal	46	24	16	6	177	150 54
Los Angeles	44	20	16	8	185	169 48
Pittsburgh	45	18	16	11	155	160 47
Détroit	44	17	20	7	150	146 41
Hartford	42	12	20	10	140	156 34

Division Adams						
Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Buffalo	46	29	12	5	174	126 63
Boston	44	26	12	6	171	125 58
Minnesota	42	21	12	8	179	129 52
Québec	45	18	21	6	137	153 42
Toronto	44	18	22	4	162	180 40

#### CONFERENCE CAMPBELL

Division Patrick						
Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Philadelphie	44	29	3	12	188	134 70
NY Rangers	48	21	19	8	181	171 50
NY Islanders	43	20	17	6	155	141 46
Atlanta	44	19	20	5	149	153 43
Washington	45	10	28	7	139	175 27

Division Smythe						
Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Chicago	47	18	17	12	129	142 48
St-Louis	46	19	20	7	144	151 45
Vancouver	46	16	22	8	144	158 40
Edmonton	45	12	23	10	154	194 34
Winnipeg	47	13	29	5	119	183 31
Colorado	45	12	28	5	141	177 29

### Dimanche

Chicago 2 Rangers 1
Washington 2 Québec 3
Edmonton 4 Buffalo 4

### Lundi

Winnipeg à Hartford
Minnesota à Boston
Buffalo à Hartford

### Mardi

Rangers à Los Angeles
Montréal à Islanders
Philadelphie à St-Louis
Toronto à Atlanta
Winnipeg à Washington
Colorado à Vancouver

### JUNIOR MAJEURE DU QUEBEC

Division LeBel						
Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Cornwall	50	27	21	2	264	245 56
Montréal	49	24	23	2	243	270 50
Hull	49	15	27	7	224	283 37
Sorel	49	14	30	5	243	294 33
Laval	50	11	35	4	197	330 26

Division Dilio						
Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Chicoutimi	50	33	15	2	320	233 68
Sherbrooke	50	30	16	4	299	229 64
T-Rivières	50	27	16	7	314	222 61
Québec	49	26	19	4	242	235 56
Shawinigan	50	19	24	7	224	229 45

### Dimanche

Montréal 1 Cornwall 7
Québec 5 Hull 3
Chicoutimi 3 Sherbrooke 7
Laval 0 Trois-Rivières 7
Shawinigan 4 Sorel 4

### Lundi

Québec à Laval
----------------

### Compteurs

B	A	Pts
Dionne, LA	37	54 91
Lafleur, Mtl	36	49 85
Taylor, LA	30	42 72
Simmer, LA	36	33 69
Gretzky, Edm.	25	42 67
Trotter, NYI	26	37 63
Perreault, Buf.	26	34 60
Federko, SL	18	39 57
Larouche, Mtl	31	26 57
Nilsson, Atl.	23	33 56

### SOCCER MOLSON

Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Gervais	11	6	3	2	51	37 14
J.L. DeBall	11	5	5	1	60	56 11
Klockner M.	11	5	6	0	41	58 10
Barcana	11	4	6	1	53	54 9

### Compteurs

B	A	Pts
P. Thanh Vo, Ger.	22	10 27
M. Robitaille, DeB.	18	13 24 1/2
M. Riyahl, Bar.	20	5 22 1/2
J. Papst, Bar.	14	11 19 1/2
D. Scopel, Bar.	13	8 17

## Hors-jeu

### Hubert bat Bernard 9-5

Dans la ligue des Copains de l'Estrie, le Héroux Sport a eu raison de la Banque d'Épargne 8 à 6. Michel Pérov a pris la vedette avec quatre buts, tandis que Philippe Plumet et Michel Briand y allaient de deux buts chacun. Pour les perdants, Denis Casavant, Claude Hébert, Jean-Claude Grenier et André Foisy marquaient.

Dans le second match, le Charles Hubert a défait le Ovila Bernard 9 à 5. Le Charles Hubert s'est assuré la victoire à la toute fin du match avec quatre buts en moins de cinq minutes. La famille Adam s'est occupée de l'offensive des vainqueurs alors que Paul-André enfilait quatre buts, Jean-Luc deux. Jacques Dostie a aussi deux filets et Alphonse Cayouette un. Dans le camp du Bernard, Alain Drouin, frustré plusieurs fois, a quand même réussi deux buts; les autres vont à Réjean Couture, Gervais Coté et Jean Lahaie. Les prochains matches auront lieu mardi prochain.

### Au mini basket

Un programme-double était à l'affiche jeudi soir, en mini-basket. L'équipe St-Jean a remporté ses deux joutes contre St-Eugène. Chez les filles, St-Jean l'emportait facilement 63-6. Chantal Veillette y allait de 26 points, Carole Croteau 13, Valérie Dupont 10.

Chez les garçons, St-Jean gagnait 22-10. Dany Gamache a six points et Stéphane Simard quatre. Pierre Major a quatre buts pour les perdants.

Dans l'autre rencontre, filles, St-Famille a perdu 29-4 contre St-André. Nathalie Chicoine a 12 buts pour les gagnantes, Nathalie Meunier quatre

pour les perdantes.

Chez les gars, St-André a défait St-Famille 26-18. Stéphane Lessard qui a contrôlé la rencontre à volonté, a six points et N. Dalman également six. Chez les perdants, Yvan Gamache sept points et Bruno Savoie cinq.

### Tennis Plus l'emporte

L'équipe de Tennis Plus de Granby a remporté une victoire de 3 à 2 dans un match de la ligue de tennis Inter-Cités, aux dépens de l'Université de Sherbrooke.

Robert Couture a défait Jacques Langlois 6-4, 3-6 et 6-4.

Michelle Dumas a facilement disposé de Christine Légaré 6-0 et 6-0.

Marielle Lapatrie et Michèle Roy ont eu raison de Lise Laroche et Reine Larose 6-1 et 6-1.

D'autre part, Marc Boily et Alain Blanchard ont perdu devant François Adam et Vallier Boivin 6-1 et 6-2.

Finalement, Jean François et Réjeanne Boucher battaient Germain et Lise Boivin de Granby 6-4 et 6-2.

### Barcana surclasse Gervais

Dans la ligue de soccer intérieure Molson, le Barcana n'a fait qu'une bouchée du Gervais Sport, l'emportant 15 à 2. Pour les vainqueurs, M. Riyahi a enfilé cinq buts, J. Bapst quatre, P. Santin trois, D. Scopel deux et M. Restall un. Pour les perdants, G. Hang Hong a marqué.

Dans un autre match, DeBall et Klockner ont fait match nul 3 à 3. Pour DeBall, N. Glashmacher, M. Robitaille et A. Beaurgard ont été les buteurs. La réplique et venue de J.L. Gendron, E. Waldis et M. Levasseur.

## LE TENNIS / Combattre la chaleur



**L'ultra douce**

à nulle autre pareille

**Médaille Ultra Douce**

25 Cigarettes King Size

Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage - éviter d'inhaler. Moyenne par cigarette: "goudron" 1 mg, nicotine 0.1 mg.

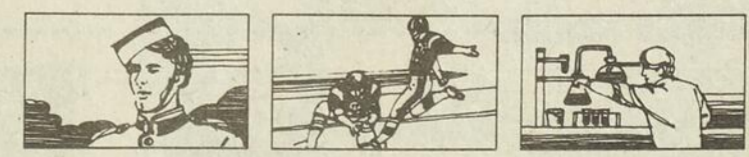
## Vous avez votre combinaison? Quelle chance!

Le jeu facile où il suffit de marquer 6 numéros sur 36



## ET APRÈS TON SECONDAIRE

La bourse la plus avantageuse que nous connaissons, offerte aux finissants(les) du cours secondaire qui souhaitent poursuivre leurs études universitaires.



La bourse des Collèges Militaires comprend, en plus d'une généreuse allocation mensuelle, tous les frais de scolarité, la pension, l'habillement, l'équipement sportif... un emploi d'été garanti et même des vacances payées!

Le vie au Collège Militaire est équilibrée en fonction d'un programme complet de formation d'officiers de carrière. Le curriculum comprend trois volets:

- formation universitaire
- conditionnement physique
- formation de chef

L'enseignement universitaire dispensé sur le campus du Collège couvre, entre autres: administration, génie, sciences, mathématiques, lettres.

Pour plus de précision, concernant les Collèges Militaires, leurs exigences et la carrière d'officier, communiquez avec le Centre de recrutement le plus près (l'adresse apparaît dans les pages jaunes sous la rubrique "Recrutement")

NOM: \_\_\_\_\_

AGE: \_\_\_\_\_ TEL: \_\_\_\_\_

ADRESSE: \_\_\_\_\_

NIVEAU SCOLAIRE: \_\_\_\_\_



201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

23-30 Choinière près Dufferin, Granby. Bungalow 4 ans, en brique, 5 1/2 pces, sous-sol fini, terrain 200x400. Tél. 375-2176 le soir.

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

BUNGALOW style canadien, 7 1/2 pièces, 3 chambres, grand solarium 12x20 avec foyer, piscine, renové à neuf en brique, dans centre-ville, rue tranquille. Tél. après 5h à: 372-8423

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

DUPLEX à vendre à St-Césaire, \$22.000. Tél: 469-3036.  
GRANBY: bungalow neuf 24x42, situé Canton Granby, 5 1/2 pièces, 3 chambres, système chauffage elect. Terrain 178x160. Prix \$30.000. Hypothèque de \$26.000 transférable avec paiement \$299,66 par mois. IMM. CHATELAINE, COURTIER, 378-3009 ou 469-2839

202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

FARNHAM: maison à revenus de 4 logis, bien située. Site tranquille, en très bonne condition, construction récente, grand terrain. Prix à discuter. S'adr. 469-4823 ou 469-3133 demandez Serge.

203 PROPRIÉTÉS DESIRÉES

AVONS URGENT BESOIN DE Bungalows, duplex, triplex. Construction brique. Situés dans ville de Granby ou le canton. Avons plusieurs acheteurs sérieux avec comptant requis.  
Tél. 378-3009  
IMM. CHATELAINE  
COURTIER

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

MAISON MOBILE 14x68, installée sur terrain loué. Tél. 378-9578  
MAISON MOBILE, 68x14, lave-vaisselle, air climatisé, poêle genre Franklin, remise, tour avec rotter, située endroit tranquille, bas prix. 378-6867

208 TERRAINS A VENDRE

ATTENTION! SPECIAL AUX CONTRACTEURS! terrain 60x98, avec belle taille de bouleaux, situé rue Belcourt, près des Galeries. Prix \$6.500 non négociable. Tél. 378-7436

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

209 FERMES A VENDRE

BRIGHAM: ferme 66 arpents, maison neuve, grange 80x35 avec beaucoup d'arbres. Bien située. Tél. 375-2176 le soir.

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

GRANBY: 25 rue Wellington, bungalow en brique de 25x45, très luxueux, 6 1/2 pièces, partie du sous-sol fini, avec foyer, carport, cour pavée, beaucoup d'articles inclus dans le prix de vente. Tél. 378-3009 ou 469-2839

GRANBY: Commerce d'épicerie-boucherie, inventaire: \$45.000, chiffre d'affaires: \$600.000 annuellement, logement à même. Prendrait bungalow en échange. Tél. 378-3009 ou 469-2839

GRANBY: Rue Vitié, cottage 6 pièces, 3 chambres à coucher, terrain 60x100, cour pavée, taxes: \$760 par année. Prix: \$35.000. Tél. 378-3009 ou 469-2839

GRANBY: Rue Langlois, bungalow en brique et déclin, de 6 pièces, 3 chambres à coucher, 2 salons, construction de 1 an, poêle et four encastrés. Tél. 378-3009 ou 469-2839

GRANBY: 589 Jeanne, bungalow neuf en brique de 6 pièces, carré de 27x41, terrain 150x150, construction de 3 mois. Tél. 378-3009 ou 469-2839

S'adresser Immeuble Châtelaine courtier 469-2839 ou 378-3009

APP. 1 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, situé 11, St-Charles Nord. 378-8427 entre 8h. a.m. et 5h. p.m.

APP. 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, pièces, meublés, chauffés, TV optionnelle, situés centre-ville. Prix à partir de \$90 par mois. S'adr: 255 Ave. Parc, tél. 372-4121 (après 17h p.m. 245 Ave. Parc, app. 1, Granby).

APP. 2 1/2 et 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, taxe d'eau payée. Libres 1er février. AUSSI: 4 1/2 meublés ou non meublés. Pour visiter: 378-1486.

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, salle de lavage commune au sous-sol. Renové à neuf. Tél. 378-5041

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé. Prix \$145. Tél. 372-0081 après 5h.

FARNHAM: app. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxes de locataire incluses. Libre 1er février. Tél. 469-4823 ou 469-3133 demandez Serge.

PRES DES GALERIES: 1 1/2 pces, neuf, meublé, libre immédiatement, situé 611 app. 2, Jean-Talon, \$170 par mois. 372-0200

MAISON: à louer, 4 1/2 pces, à Roxton-Pond. Tél. 372-6914.

LOGIS 3 1/2 pièces, 4 1/2 pièces à \$195 et \$165 par mois, non chauffés et non éclairés. S'adr. 372-2101

LOGIS 4 1/2 pièces, non chauffé, libre immédiatement. Tél. après 5h à: 378-5256

LOGIS 5 1/2 pièces, installation laveuse-sècheuse, système aspirateur central. Libre 1er février. Situé 1120 Simonds sud. Tél. jour: 378-0545 soir: 378-0296

NOUVEAU DEVELOPPEMENT, près polyvalente J.H. Leclerc. Terrain 100x100, avec chaufferie, installation laveuse-sècheuse. Taxe d'eau payée. 4 1/2 pièces à 1140 Simonds sud. Tél. 378-3193

APPARTEMENTS DESIRÉS  
DEMANDE app. 4 1/2 pièces, endroit tranquille pour mois de mai ou juin. S.V.P. appelez après 5h. 372-9904

LOCAL commercial à louer, 1.000 p.c.a. en entrepôt. Tél. 372-2101

2 BUREAUX à louer, 1.200 p.c.a., climatisés. Situés 237, Principale, coin Gill, S'adr: 237, Principale, entre 10h. et 16h. tél: 372-3377.

CHEMISE maison seule à louer, disponible à partir de mai. Tél. 378-7151

ACHAT ET VENTE de meubles usagés. S'adr: 263-2291 ou 263-2093. M. Fernand Poulin.

ACHETONS: ustensiles individuels (couteillerie), plateaux, vases en argent et même plaqué argent, pièces de monnaie et collection Olympique. AUSSI acheteurs or et cuivre, argent sterling. Nous pouvons aller chez-vous. Payons le plus haut prix. Demandez Christian Boucher. 378-0466

BOIS FRANC à vendre, gros et détail. Les Entreprises Pierre Laplante Inc. tél. (1) 819 858-2793 ou 858-2216 (fruits vécus).

TRACTEUR de ferme Massey-Ferguson avec pelle avant et gratter arrière, très bonne condition, très propre. Tél. 378-2490

TRACTEUR, Chenille Bombardier, 1969, avec cabine, moteur V-8, très bonne condition. 469-2150, André.

RECHERCHE gardienne à la maison, 2 enfants, un 7 ans et l'autre 4 ans. A Waterloo. Tél. 776-2215 jour et 539-3258 le soir.

RECHERCHONS personnes pour travail à temps plein ou partiel. Expérience non nécessaire. Tél. 372-5743

TRAVAIL A TEMPS PLEIN ou partiel pour personnes sérieuses, responsables avec qualifications. Pour entrevue: 372-9379

URGENT BESOIN d'hommes et de femmes pour distribuer catalogues et prendre commandes. Gagnez de \$7 à \$9 l'heure. Opportunité de gerance. Ecrire: Gérant du Personnel, C.P. 841, Granby, J2G 2W1 ou tél. à: 378-0568

210 COMMERCES A VENDRE

COMMERCE D'ÉPICERIE-BOUCHERIE, \$42.000 d'inventaire, bâtisse commerciale 60x130, chiffre d'affaires \$600.000 par année, hypothèque transférable au nouvel acquéreur. Aucun comptant requis. Prendrait bungalow ou propriété à revenus en échange. S'adr: IMM. CHATELAINE, courtier, 378-3009 ou 469-2839.

211 COMMERCES A LOUER

A LOUER pour ceux ou celles qui désirent leur propre commerce. J'ai un beau salon de coiffure pour dames, tout équipé à 5 chaises ou vente d'équipement et local à louer. S'adr. 1242 King Ouest, Sherbrooke.

MAGASIN A LOUER: 1.000 p.c.a., \$8.000 par année, chauffé, situé au 8, rue Gill, Granby, S'adr. 237 Principale, 372-3377 entre 9h a.m. et 5h p.m. du lundi au vendredi.

MAGASIN A LOUER: 70x35, avec grand stationnement. 378-1544.

222 ARGENT A PRETER

Prêts hypothécaires 1ère, 2e, 3e (Ville ou Campagne) TAUX COURANTS. Pour achats, réparations, constructions, ventes, échanges, estimations. BADEAU ET FILS, courtiers

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, salle de lavage commune au sous-sol. Renové à neuf. Tél. 378-5041

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxes de locataire incluses. Libre 1er février. Tél. 469-4823 ou 469-3133 demandez Serge.

PRES DES GALERIES: 1 1/2 pces, neuf, meublé, libre immédiatement, situé 611 app. 2, Jean-Talon, \$170 par mois. 372-0200

MAISON: à louer, 4 1/2 pces, à Roxton-Pond. Tél. 372-6914.

LOGIS 3 1/2 pièces, 4 1/2 pièces à \$195 et \$165 par mois, non chauffés et non éclairés. S'adr. 372-2101

LOGIS 4 1/2 pièces, non chauffé, libre immédiatement. Tél. après 5h à: 378-5256

LOGIS 5 1/2 pièces, installation laveuse-sècheuse, système aspirateur central. Libre 1er février. Situé 1120 Simonds sud. Tél. jour: 378-0545 soir: 378-0296

NOUVEAU DEVELOPPEMENT, près polyvalente J.H. Leclerc. Terrain 100x100, avec chaufferie, installation laveuse-sècheuse. Taxe d'eau payée. 4 1/2 pièces à 1140 Simonds sud. Tél. 378-3193

APPARTEMENTS DESIRÉS  
DEMANDE app. 4 1/2 pièces, endroit tranquille pour mois de mai ou juin. S.V.P. appelez après 5h. 372-9904

LOCAL commercial à louer, 1.000 p.c.a. en entrepôt. Tél. 372-2101

2 BUREAUX à louer, 1.200 p.c.a., climatisés. Situés 237, Principale, coin Gill, S'adr: 237, Principale, entre 10h. et 16h. tél: 372-3377.

CHEMISE maison seule à louer, disponible à partir de mai. Tél. 378-7151

ACHAT ET VENTE de meubles usagés. S'adr: 263-2291 ou 263-2093. M. Fernand Poulin.

ACHETONS: ustensiles individuels (couteillerie), plateaux, vases en argent et même plaqué argent, pièces de monnaie et collection Olympique. AUSSI acheteurs or et cuivre, argent sterling. Nous pouvons aller chez-vous. Payons le plus haut prix. Demandez Christian Boucher. 378-0466

BOIS FRANC à vendre, gros et détail. Les Entreprises Pierre Laplante Inc. tél. (1) 819 858-2793 ou 858-2216 (fruits vécus).

TRACTEUR de ferme Massey-Ferguson avec pelle avant et gratter arrière, très bonne condition, très propre. Tél. 378-2490

TRACTEUR, Chenille Bombardier, 1969, avec cabine, moteur V-8, très bonne condition. 469-2150, André.

RECHERCHE gardienne à la maison, 2 enfants, un 7 ans et l'autre 4 ans. A Waterloo. Tél. 776-2215 jour et 539-3258 le soir.

RECHERCHONS personnes pour travail à temps plein ou partiel. Expérience non nécessaire. Tél. 372-5743

TRAVAIL A TEMPS PLEIN ou partiel pour personnes sérieuses, responsables avec qualifications. Pour entrevue: 372-9379

URGENT BESOIN d'hommes et de femmes pour distribuer catalogues et prendre commandes. Gagnez de \$7 à \$9 l'heure. Opportunité de gerance. Ecrire: Gérant du Personnel, C.P. 841, Granby, J2G 2W1 ou tél. à: 378-0568

RECHERCHE gardienne à la maison, 2 enfants, un 7 ans et l'autre 4 ans. A Waterloo. Tél. 776-2215 jour et 539-3258 le soir.

RECHERCHONS personnes pour travail à temps plein ou partiel. Expérience non nécessaire. Tél. 372-5743

TRAVAIL A TEMPS PLEIN ou partiel pour personnes sérieuses, responsables avec qualifications. Pour entrevue: 372-9379

URGENT BESOIN d'hommes et de femmes pour distribuer catalogues et prendre commandes. Gagnez de \$7 à \$9 l'heure. Opportunité de gerance. Ecrire: Gérant du Personnel, C.P. 841, Granby, J2G 2W1 ou tél. à: 378-0568

RECHERCHE gardienne à la maison, 2 enfants, un 7 ans et l'autre 4 ans. A Waterloo. Tél. 776-2215 jour et 539-3258 le soir.

271 DIVERS A VENDRE

LAZY-BOY et stéréo, \$170 pour les deux. Tél: 378-7886.  
MACHINE A ALIGNER "Hunter" entièrement électronique, comme neuve, d'une valeur de \$15.000. Prix à négocier. Tél: 772-5394 (St-Pie).

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS vieux or, argent ou bijoux. Paiements comptant. Tél. 263-6037

ACHETERAIS monnaie en argent ou en or, comptant. Meilleur prix dans la région. Tél. 372-1548 ou 539-2001

ACHETERAIS monnaie en argent ou en or. Aussi articles argent en sterling et bijoux en or. Vitrerie antique et vaisselle de porcelaine. 243-5760 Knowlton.

ACHETERAIS batteries et radiateurs à \$4. Même s'il y en a qu'un j'irai le chercher. AUSSI: si vous avez de bons objets ayant quelque défécuosité et que vous voulez vous en débarrasser, appelez-moi: 372-8250

VOUS AVEZ BESOIN D'ARGENT, nous achetons vos vieux bijoux en or, comptant. S'adr: Bijouterie Brodeur, 315, Principale à Granby.

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

BATTERIE "Ludwig" avec cymbales Djiljan. Prix \$950. Tél. 539-3432 après 6h.

301 PERSONNEL DEMANDE

AVOINI TOUTE BUDGET VOUS CAUSE-T-IL DES ENNUIS? Réalisez d'intéressants profits en vendant des produits cosmétiques de haute qualité. Je vous dirai ce qu'il faut faire, composez: 375-1347 ou 372-4115 demandez Lise Campbell.

DESSINATEUR DEMANDE

— Temps partiel  
S'adresser à: 263-5252

302 TRAVAIL DEMANDE

CHEERCHE emploi comme caissière, secrétaire ou commis-comptable. Demandez Linda à: 378-2271

GERANT ou assistant-gerant pour plan de nettoyage, 30 ans d'expérience, pressage suède, tuyauterie, chauffage de bouillotte. Tél. après 4h30 à: 372-9997

JE CHERCHE un travail comme concierge, immédiatement, dans Granby. Tél. 378-0362

303 VENDEURS VENDEUSES

GRANDE OPPORTUNITE pour vous, si vous êtes un vendeur direct ayant des connaissances étendues avec une preuve de record de productivité. Maintenant vous pouvez joindre une équipe d'une vibrante organisation nationale connue, à plein temps ou temps partiel. Nous sommes Diamond Lamp, une compagnie établie depuis 28 ans, dans la distribution de lumière industrielle et produits pour économiser l'énergie. Nous vendons directement aux plans industriels, aux maisons-appartements, écoles, agences gouvernementales, institutions et commerces. Nous offrons une généreuse commission payée à chaque semaine. Pas d'intervention du bureau central. Programme de primes et de ventes existantes. Auto nécessaire. Ecrire à: Diamond Lamp, Box 874, Hamilton, Ont. L8N 3N9 ou tél.: Ben Albert (416) 522-4348 avant 22h.

REPRESENTANT demandé pour région de Granby et environs. Expérience dans la vente nécessaire. Débit de haute classe. Territoire protégé. Produit garanti par la compagnie. Inf. Sherbrooke (1) 819 563-3402 de 9h à 17h.

304 COUPLES DEMANDES

UNE COMPAGNIE nouvellement installée dans la région, recherche un couple sérieux désirant revenus supplémentaires. Posséder une auto serait un atout. Inf. 378-0570

322 EDUCATION INSTRUCTION

COURS PAR CORRESPONDANCE: dactylo, français, anglais, steno, écriture, diplômes. S'adresser au Frère St-Yves: 469-3145.

341 ENTREPRENEURS

DENIS SOREL artisan-ménusier, 1495 Rang Pâineau, St-Paul d'Abbotsford. Tél. 379-9723

342 GARDERIES

NOUVELLE GARDERIE "MARIE-SOLEIL" Située près des Galeries de Granby, du lundi au vendredi de 7h à 17h30. Enfants de 1 an et plus. \$6 par jour.

362 TRACTEURS

TRACTEUR de ferme Massey-Ferguson avec pelle avant et gratter arrière, très bonne condition, très propre. Tél. 378-2490

STUKELY PIECES D'AUTOS

Achat d'autos et camions usagés ou ferraille  
Tél: 539-3660  
Rte 112 South Stukely,  
P.Q. JOE 240

ENCAN

Sur l'ancienne ferme de JEAN-LOUIS HUARD, Rang 3 (Langevin), St-Alphonse de Granby (cité Shefford), VENDRE 25 JANVIER 1980, 11h précises.

SERONT VENDUS (environ): 122 truses dont plusieurs avec petits et quantité d'autres devant mettre bas sous peu; 9 verrats et 200 porcelets. EQUIPEMENT: un TRACTEUR Allis-Chalmers no 1-400 avec att. 3 pts; générateur Fidelity d'une capacité de 25.000 watts; réservoir à purin; souffluse à neige; et un vibroculteur att. 3 pts. Conditions: argent comptant ou chèque certifié.

JULES CÔTÉ  
encanteur bilingue licencié  
1274 Sud, Cowansville  
Tél. 514 263-0670 ou 263-1434

**IMMEUBLES CHATELAINE**  
REALTIES COURTIER



**GRANBY**  
Bungalow en brique, entrée split, 6 1/2 pièces, 3 chambres à coucher, salle à dîner, laveuse à vaisselle encastrée, sous-sol en partie fini avec foyer, porte-patio, piscine avec équipement, terrain superbe, comptant requis: \$5.000.00 Prix à discuter.

S'adresser:  
**Immeubles Châtelaine**  
Courtier  
378-3009

Les cartes d'affaires

**PIERRE GIRARDOT**  
NOTAIRE  
175 RUE DUFFERIN  
GRANBY, (514) 372-2211  
Bureau également le soir sur rendez-vous

**DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN**  
DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.  
COMPTABLES AGRÉÉS  
74, rue Court, Granby, Qué.  
Edifice Centre Professionnel  
Tél.: (514) 372-3347 C.P. 356


**DONALD DUCK**



**BLONDINETTE**



**MICKEY MOUSE**



**HENRI**



**Fiducie du Québec**  
Courtier  
378-8461

Cottage 8 pces, grand terrain, rue Denison Ouest, \$34.500. Faites vite  
LUCIEN HÉBERT: 372-4912

Rue St-François: Bungalow 8 pces, sous-sol fini, garage, gr. terrain, brique, alum. & bois, \$56.500.  
LUCIEN HÉBERT: 372-4912

Canton: Bungalow brique, bois, alum., 5 1/2 pces, sous-sol fini, terrain 186x220, prix à discuter, taxes: \$427.56  
LUCIEN HÉBERT: 372-4912

Rue Lansdowne: Duplex brique 5 1/2 pces, construction neuve, bonne location.  
LOU W. BRINDLE: 372-8887

Rue Leggett: Bungalow 5 1/2 pces, grandeur 30x47, garage, grand terrain, endroit tranquille.  
LOU W. BRINDLE: 372-8887

Rue Noyan: Bungalow neuf, style québécois, façade pierre, grandes pces, très bonne construction, prêt à habiter.  
LOU W. BRINDLE: 372-8887

Ste-Cécile Milton: Bungalow 5 pces, brique, garage, terrain 143x100, 65.  
COLETTE THERRIEN: 372-8887

Belle maison antique, canton, 3 c.c., écurie neuve logeant 6 chevaux, garage.  
COLETTE THERRIEN: 372-8887

St-Valérien: Gr. Ligne; maison campagne, 4 pces, grand terrain.  
ROGER LANGLOIS: 379-5893

Ch. Brandrick: Bungalow 72, 4 1/2 pces, grand sous-sol, terrain 4.300 p.c.a., ruisseau.  
ROGER LANGLOIS: 379-5893

Luc Girard, 372-4366  
=778 SHERBROOKE: 3140 Duluth, bungalow clap, mansonite, 7 1/2 pces, const. 1972, piscine hors-terre, remise, \$46.000,00

=822 GRANBY: 331 Wallace, magnifique bungalow pierre des champs, 7 1/2 pces, foyer pierre, garage, s.s., grand terrain, \$48.000,00; échange considéré maison à revenus.

=766 COIN STE-CÉCILE & CHEMIN ST-PAUL: Terrain 60.000 p.c., commercial; entrepôt. \$75.000,00

=788 GRANBY: 890 St-François; duplex stucco, fenêtres aluminium, 4 1/2 pces, ch., couverture neuve, garage, cour asphalté, \$25.000,00

Pour informations: Gérard St-Martin, 372-4366 ou 378-2711  
=810 ST-ALPHONSE: bungalow brique, 8 1/2 pces, carport, terrain boisé.

Pour informations: Monic Dubuc ou Camil Lévesque 372-4366

=850 CANTON GRANBY: Magnifique terrain 60.000 p.c., Ch. Grande Ligne, prêt à être construit; \$5.500,00



**JEANS** MARQUES  
ASSORTIES

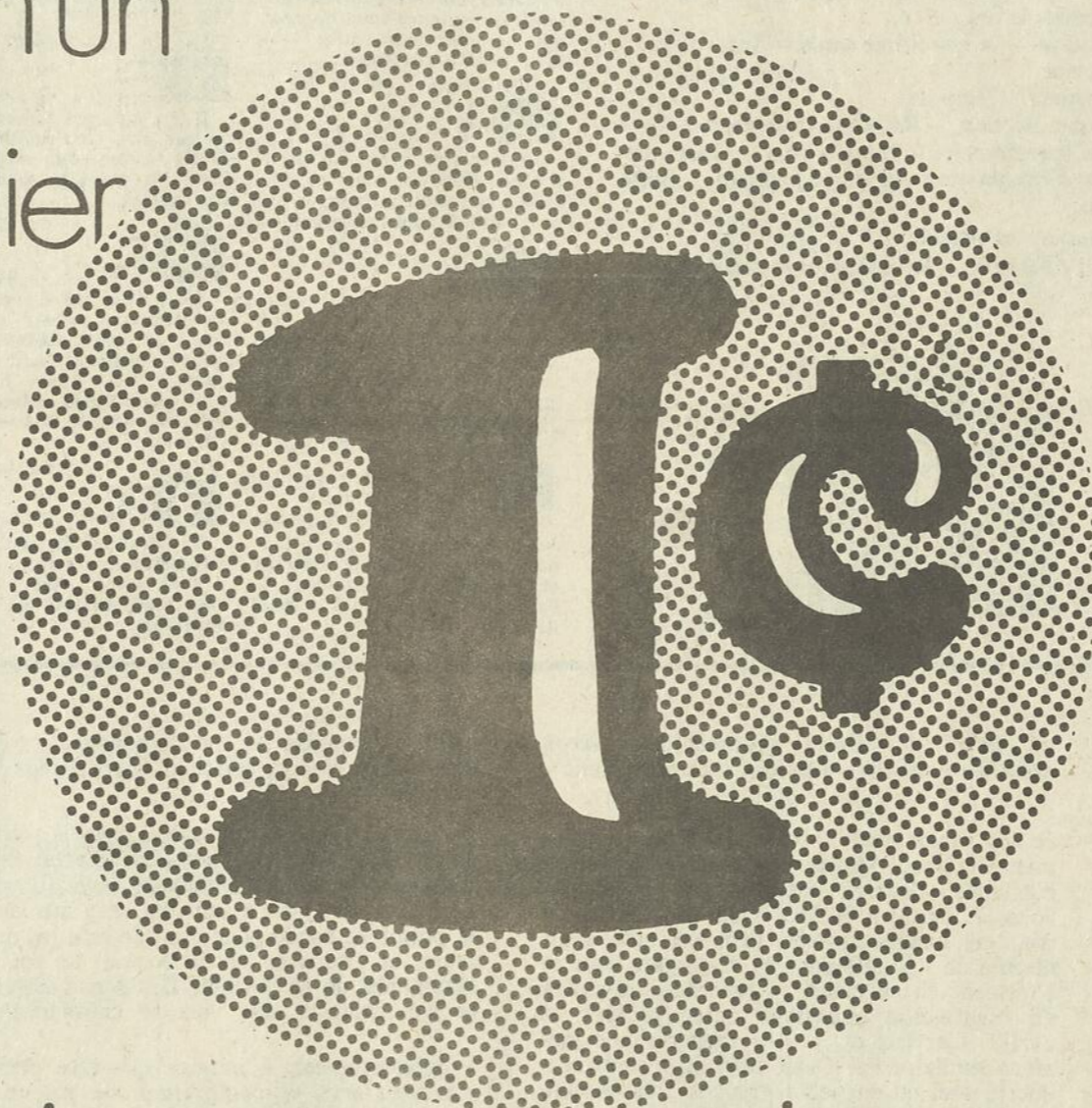
# SUPER VENTE ANNIVERSAIRE

dernière semaine

la vente se termine samedi 17h00.

Achetez-en un  
au prix régulier

obtenez le  
deuxième  
pour:



Jeans  
Chandails  
Chemises  
Velours-  
Cotelées  
etc.

Autres spéciaux en magasin

(QUANTITÉ LIMITÉE SUR TOUS LES ITEM)

Jeans LOIS  
\$22.99

non applicable dans la vente à 1 sous

**LE POINT  
DU JEANS** enr.

372-9459

54 RUE PARÉ, GRANBY